STE JAARGANG No. 14471 WOENSDAG 30 OKTOBER 1963

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: A. J. M. H. de Mug • Uitgever-drukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad • Kantoor: Conscientiesteeg: 27 - 29 • Telefoon alle afdelingen: 2 4 3 6 0 (drie lijnen)

N.P.S. trekt zich terug uit coalitie in Suriname

Regering zet behandeling van ORMET-overeenkomst voort

PARAMARIBO (ANP) — De fractie van de Nationale Partij Suriname in de Surinaamse Staten heeft in overleg met de N.P.S.-ministers besloten zich, om gewichtige redenen, uit de regeringscoalitie terug te trekken, aangezien zij van oordeel is, dat onder de huidige omstandigheden verdere samenwerking niet vruchtbaar zal zijn, aldus een communiqué, dat gistermiddag werd uitgegeven door de fractieleider der partij. De NPS-fractie is evenwel van oordeel, dat de behandeling van a) de ontwerp-landsverordening tot machtiging van de regering om een overeenkomst aan te gaan met de „Surinam Mineral Company" (machtigingsverordening) en b) de ontwerp-landsverordening tot verlening aan de S.M.C. van een onderzoekvergunning en een concessie in het Bakhuis- en in het Saramacca-gebied (exploratie- en mijnbouw-concessie) in de Staten van Suriname alsnog dient te worden voortgezet, aldus het communiqué.

De perschef van de minister-president deelde naar aanleiding van dit communiqué van de fractie van de N.P.S. mee: „Verwacht mag worden dat in ieder geval de NPS-ministers na afloop van de behandeling der SMC-onwerpen hun portefeuilles ter beschikking zullen stellen. (De Surinam Mineral Cy is — zoals bekend — een dochtermaatschappij van „Ormet").

Het in regeringskringen gezaghebbende blad „Suriname" schreef in een commentaar naar aanleiding van de brief van Ormet aan premier Pengel, waarover in Suriname nogal wat politieke deining is ontstaan en in de boezem der regering tot een breuk heeft geleid, o.m.:

„Het schrijven van de brief door de vice-president van Ormet (al of niet op verzoek) is niets minder dan een vrijpostigheid, een zich mengen in de interne aangelegenheden van een land, waar men te gast is en het veroorzaken van onrust. De minister-president van Suriname gebruikt een vreemde maatschappij, belanghebbende in deze kwestie, om vooraanstaande Surinaamse burgers voor leugenaars uit te maken en hun integriteit in twijfel te trekken, in plaats van de schrijvers tot de orde te roepen en te weigeren de brief te accepteren.

Naar aanleiding van de brief van de vice-president van Ormet, hebben wij ons gewend tot de vier oud-ministers die in het land zijn. Stuk voor stuk is door hen verklaard, dat zij na 22 december tot hun aftreden de heer Heckman niet meer gesproken hebben. En deze datum van 22 december is belangrijk. Op 21 december heeft de raad van ministers vergaderd over deze kwestie en werd aan minister-president, mr Emanuels, opdracht gegeven met de heer Heckman over een aantal punten te onderhandelen. Dit gebeurde ook, in tegenwoordigheid van de heren ir Snijders, mr Bender en Kruisland. Er werd geen overeenstemming bereikt. Op 22 december kwam de raad weer bijeen en opnieuw kreeg de minister-president een opdracht. Diezelfde dag sprak hij de heer Heckman weer en ook in tegenwoordigheid van de heren Snijders, Bender en Kruisland en opnieuw werd geen overeenstemming bereikt.

Op 23 december vertrok de heer Heckman per P.A.A.-vliegtuig naar New York en keerde tot het aftreden van de vorige regering niet terug naar Suriname. Op 27 december schreef mr Emanuels aan de regering dat hij geen overeenstemming met de heer Heckman had bereikt en de zaak teruggaf", aldus het blad.

Arrestaties in Sao Paulo

RIO DE JANEIRO (RTR). — Gisteren zijn tenminste 200 personen gearresteerd in Sao Paulo tijdens een staking van 700.000 industriearbeiders, die een loonsverhoging eisen van 100 procent en nog andere voordelen.

Vroeger op de dag waren militairen gealarmeerd, toen de arbeiders een oproep kregen het werk neer te leggen, na een mislukking van de onderhandelingen met de vertegenwoordigers van de directies.

Beroepsinbreker - 19 jaar - gegrepen

Laatste slag van ruim f. 800

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Om negen uur gisterochtend deed een koopvrouw aangifte van diefstal van een geldtrommel inhoudende een bedrag van f. 850. Een uur tevoren was, aldus de vrouw tegenover de recherche, een jongeman haar winkel binnen gestapt om een blikje vruchtensap te kopen. Zij draaide zich om om het blikje te pakken, doch toen zij weer keek was de jongeman verdwenen. Kort daarop kwam zij tot de ontdekking dat de geldtrommel, die op de toonbank stond, eveneens weg was.

De recherche greep onmiddellijk in met het resultaat dat om kwart voor twee gistermiddag een 19-jarige jongen in het stationsgebouw van de Dr Albert Plesmanluchthaven werd aangehouden. Na een kort verhoor bekende hij de diefstal te hebben gepleegd. Hij bezat f. 5,—, een stel nieuwe kleren en een passage-biljet voor Bonaire. Op zijn aanwijzing werd de geldtrommel met nog f. 740 in de mondi gevonden en daarna in beslag genomen.

Buit

Hij werd meegenomen naar het recherche-bureau, waar hij de volgende diefstallen bekende: diefstal van sieraden uit een woning op Muizenberg, diefstal van sieraden uit een woning op de Adjudantenweg, diefstal van een chequeboek uit een huis op Julianadorp en diefstal van een auto-transistorradio bij een plaatselijke firma.

Uit het onderzoek kwam voorts vast te staan dat hij de gestolen sieraden had meegenomen naar het „kamp" op Hato en daar had verhandeld. Als verdacht van heling werden hierna twee vrouwen aangehouden. Diverse sieraden werd in de kamers in beslag genomen. De jongeman en de vrouwen werden ingesloten.

Plundering in Noord-Kenia

NAIROBI (AFP) — Plunderaars hebben gisteren een gehucht aan de noordelijke grens in Kenia aangevallen en 27 mensen, waaronder 23 vrouwen en kinderen vermoord. Aldus meldde de plaatselijke politie.



Met een De Havilland-toestel van Shell Venezuela is vanmorgen de directeur van de Koninklijke/Shell Groep, ir L. Schepers, en mevrouw C. E. Schepers-Wigersma, voor besprekingen met de Shell-directie op Curaçao aangekomen. Tijdens zijn verblijf zal ir Schepers o.a. een ontmoeting hebben met wnd gouverneur mr A. A. G. Smeets, wnd premier C. D. Kroon en gezaghebber M. P. Gorsira. Het echtpaar Schepers vertrekken vrijdag per KLM-toestel naar New York. Op de foto: ir A. Deelen, directeur Shell Curaçao N.V., ir R. Storm, deputy manager Shell Curaçao, ir Schepers, mevr. Deelen-de Kroes en mevr. Schepers.

Overeenstemming loonronde in Stichting van de Arbeid

Geen uitkering ineens aan arbeiders dit jaar

DEN HAAG (ANP) — De loonsituatie in Nederland, die de laatste tijd moeilijkheden geeft en onder meer leidde tot staking in tal van bedrijven, is onderwerp van besepreking geweest in de Stichting van de Arbeid, een organisatie waarin o.a. werkgevers en -nemers zijn verenigd.

Dr ir B. Bölger, voorzitter van het bestuur van de Stichting van de Arbeid, heeft dinsdagavond, nadat het overleg in de stichting was beëindigd, meegedeeld, dat partijen tot „een zekere overeenstemming zijn gekomen". Er is, om de vergadering niet nog langer te laten duren, een redactiecommissie benoemd.

Hoofdpunten uit het resultaat: tien procent loonsverhoging in twee étappes nl. per 1 januari '64 en bij het aflopen van collectieve arbeidsovereenkomsten, doch uiterlijk 1 april 1964; geen uitkering ineens in 1963; uitbreiding vakantie met twee dagen, waarbij dan 0,8 procent wordt afgetrokken van de loonsverhoging.

Voorts: mogelijkheid tot ondernemingsgewijze afwijking van de CAO, hetgeen dan ook bedrijfstaksgewijs in CAO moet worden vastgelegd (derhalve geen aanvullende collectieve arbeidsovereenkomsten); minimum-inkomen: in beginsel toetsing van deze maatregel in de CAO met als uitgangspunt voor volwassen werknemers een loon van Nƒ 100 per werk, op 25-jarige leeftijd; prijsbeleid zal moeten worden gewijzigd, prijsaanpassingen onvermijdelijk, maar grenzen stellen aan volledige doorwerking, achterstanden in bepaalde bedrijfstakken niet continueren. verhoging sociale uitkeringen met 10 procent per 1 januari

Een van de bekende gele besteltrucks van de „Amigoe" is vanmorgen omstreeks half elf in de kruising Roosevelt-Noorduynweg gekanteld, doordat de achteras van het wielspan knapte. Een inzittende liep bij het ongeval een beenfractuur op en moest in het ziekenhuis worden opgenomen. De bestuurder kwam met de schrik vrij. Foto: de wagen weer op zijn wielen.



Aruba begint nu aan zoutwinning uit zee

Uitbreiding van WEB en bouw van zoutfabriek

(Van de redactie Aruba)

ORANJESTAD — Zoals de AMIGOE reeds eerder berichtte, heeft het Bestuurscollege van Aruba plannen om de waterfabriek te Balashi uit te breiden, daar de huidige beschikbare capaciteit van ongeveer 10.000 m3 de laatste maanden onvoldoende bleek. Het Bestuurscollege heeft thans bij de leden van de Eilandsraad een voorstel ingediend om de waterfabriek met een eenheid van 3000 m3 capaciteit uit te breiden, waarmede een investering van drie miljoen gulden is gemocid. Voorts werden plannen ingediend voor een zoutfabriek, waarmede een investering van f 2.250.000.— is gemoeid en waardoor meer water ter beschikking van de waterfabriek zal komen.

In het voorstel van het BC aan de raad wordt gezegd, dat teneinde bij het toenemende waterverbruik een ongestoorde voortgang van de waterlevering aan alle consumenten te kunnen waarborgen, een spoedige uitbreiding van de opslag- en produktiecapaciteit van het Water- en Energiebedrijf noodzakelijk is.

Eind 1958 werd een begin gemaakt met de levering van water aan grote verbruikers (industrie en hotel). Het waterverbruik is sindsdien meer dan verdubbeld. De gemiddelde produktie gedurende de verstreken maanden van 1963 bedraagt 7450 m3 per dag. In de maanden augustus en september werd 8000 resp. 8400 m3 per dag geproduceerd en afgenomen. Het BC verwacht, dat de afzet van proceswater aan de industrie op korte termijn (binnen drie maanden) zal toenemen met 700 à 800m3 per dag. De normale groei van het verbruik van drinkwater moet op 3 tot 4% per jaar worden gesteld. Op grond van deze factor zal de totale produktie in september 1964 tenminste 8200 m3 per dag moeten bedragen.

Meer opslag

Een dergelijke produktie is slechts mogelijk, indien alle eenheden continu in gebruik zijn. Dit is echter niet haalbaar, omdat elke eenheid om de drie maanden een schoonmaak- en revisiebeurt nodig heeft en dus tijdelijk uit de produktie genomen moet worden.

De opslagcapaciteit van de voorraadtanks op het terrein is 30.000 m3. Dit moet, gezien de sterk toenemende afzet, te gering worden geacht. De tanks, die elders op het eiland op hooggelegen punten zijn gelegen, dienen alleen om de druk in de leidingen te handhaven. In de komende maanden verwacht het BC, dat de toeneming van het verbruik door de industrie kan worden opgevangen door seizoenmatige daling van het verbruik door de gezinshuishoudingen, doch dit is echter een tijdelijk uitwijkmogelijkheid.

De uitbreiding van de waterfabriek is, in twee delen te onderscheiden: n.l. vergroting van de produktiecapaciteit en de uitbreiding van de

(Vervolg naar pag. 6)

Losgeld voor zichzelf geeist

OCALA (RTR). — De Amerikaanse politie heeft in de plaats Ocala een vijftienjarig meisje gearresteerd, dat probeerde van haar ouders een losgeld van 5000 dollar voor zichzelf af te persen. Zij had een briefje voor haar moeder achtergelaten, waarin zij het bedrag eiste onder de bedreiging, dat zij haar dochter anders niet levend zou terugzien. De moeder parkeerde haar auto, met het geld in het handschoenenbakje, bij een winkelcentrum. Het meisje werd gearresteerd toen het zich bij zonsondergang naar de wagen begaf. Later bleek dat zij voor een vliegreis naar New York geboekt had. Zij zal niet worden vervolgd.

Geheim contract was doelwit

Spionagebende in V.S. uitgeschakeld

WASHINGTON (RTR). — De Amerikaanse geheime dienst heeft gisteravond in Washington bekend gemaakt, dat men een Amerikaanse elektrotechnicus en een chauffeur van de Russische handelmaatschappij „Amtorg" op beschuldiging van spionage heeft gearresteerd. Zij werden bij een station te Englewood in de Amerikaanse staat New Jersey aangehouden.

De gearresteerden, de 38-jarige John William Boetenko en de 33-jarige Igor Ivanov, hadden deelgenomen aan een komplot om voor de Sovjet-Unie documenten en andere gegevens te bemachtigen over een contract met de Amerikaanse luchtmacht, dat wordt uitgevoerd door de „International Electric Corporation", waarbij de 38-jarige technicus werkt. Ook twee employees van de Russische afvaardiging bij de V.N. werden aangehouden.

Boetenko had toegang tot de zeer geheime documenten inzake het contract. In de auto, waarmee de Russische employees Pavlov en Romasjin naar de plaats van het onderhoud, dat zij met Boetenko zouden hebben, reden, vond men een aktentas, die laatstgenoemde had meegenomen. In deze tas zouden gegevens over het bewuste contract gezeten hebben. De wagen van de Russen was ook voorzien van een speciaal fototoestel voor het fotograferen van documenten. Boetenko had al eerder contact met Russische agenten gehad.

Boetenko is een Amerikaan van Russische afkomst, Ivanov een Rus. De twee leden van de Russische afvaardiging bij de Verenigde Naties werden in vrijheid gesteld, toen men hun diplomatieke status had vastgesteld. Er is nog een derde employé van de Russische afvaardiging beschuldigd van spionage, maar deze — een zekere Vladimir Olenev — is niet in hechtenis geweest.

Mgr F. Beckmann overleden

VATICAANSTAD (RTR) — Mgr F. Beckmann, lazarist, sedert 1945 aartsbisschop van Panama, die op 23 juli 1883 te Enschede werd geboren, is vanochtend in het Vaticaanse paleis overleden. Hij was, toen hij zich naar een der werkvertrekken begaf, op de naar Pius X genoemde trap onwel geworden — waarschijnlijk een hartaanval — en naar het Vaticaanse ziekenhuis gebracht waar hij bij aankomst de geest gaf.

Adolphe Menjou overleden

HOLLYWOOD (AFP) — De bekende Amerikaanse filmacteur Adolphe Menjou is dinsdag op 73-jarige leeftijd in Hollywood overleden. Reeds enige tijd leed hij aan geelzucht.

Vrouw neergestoken op hoek Penstraat

Fatale steek in maagstreek

(Van een onzer versleggevers)

WILLEMSTAD — Vanmorgen om elf uur heeft de 20-jarige vrouw R. G. de 19-jarige vrouw F.R. met een ongeveer 40 cm. groot mes een steek toegebracht in de maagstreek. Het drama speelde zich af tegenover een woning nabij de Penstraat. Nadat het slachtoffer gestoken was werd zij onmiddellijk door een omstander opgepakt en naar dr Van Deutekom gebracht, die opname in het ziekenhuis noodzakelijk achtte. Het slachtoffer overleed kort na aankomst in het ziekenhuis. De verdachte werd aangehouden en ingesloten, terwijl het mes in beslag genomen werd.

De twee vrouwen woonden samen in een pension dat in genoemd huis is gevestigd. Het slachtoffer laat twee kinderen na van resp. twee en één jaar. Reeds een week lang hadden beide vrouwen ruzie, als gevolg waarvan de recherche enige keren moest ingrijpen.

Hedenmorgen ontmoetten de twee vrouwen elkaar voor het pension. Er ontstond een felle woordenwisseling en er vormde zich alras een groepje nieuwsgierigen om de twee ruziemakende vrouwen. Plotseling greep R.G. het grote mes, dat zij in haar handtas bij zich droeg, en bracht F.R. daarmee de fatale steek toe. De zaak is in onderzoek.

Lyndon Johnson naar Nederland

WASHINGTON (AFP). — Vice-president Lyndon B. Johnson van de V.S. en zijn echtgenote zullen van 4 tot en met 9 november een officieel bezoek aan de drie Beneluxlanden brengen. Johnson zal in België, Nederland en Luxemburg met regeringsautoriteiten en de leiders van de instellingen van de Europese gemeenschappen overleg plegen. Het echtpaar Johnson vertrekt zondagavond uit Washington en zal maandagmorgen in Luxemburg aankomen.

Ginny bereikt Canadese kust

HALIFAX (RTR) — Orkaan Ginny bereikte dinsdag de Canadese kustprovincies. Schepen zochten hun toevlucht in de havens en de meeste veer- en vliegdiensten werden gestaakt.

Terwijl de inwoners van Yarmouth in Nieuw Schotland zich koesterden in de zon, daalde in het noorden van Nieuw Brunswijk de temperatuur tot bij het vriespunt en sneeuwde het.

RADIO - TELEVISIE

woensdag

CUROM (436.8) — 18.00 Nieuws 18.10 Variedad musical 18.15 Parade deportivo 18.30 Koopvaardij 18.45 Voor het slapen 19.00 Nieuws 19.15 Heinekens 19.30 Discovaria 20.00 Jonckheer 20.15 45 toeren platen 20.30 Curom journaal 20.45 Lichte muziek 21.00 ABC del cultuur 21.15 Ofrenda cultural 22.00 Allerhand uit Ned. 22.15 Eur. dansorkest 22.45 Rustige muziek 22.55 Ter overdenking
18.00 Atardecer musical 18.15 El observador 18.30 Ora di Lago 19.00 News in English 19.15 Instrumental melodies 19.30 Esperanza Supermarket 20.00 Mundo en marcha 20.15 Cabalgata deportivo Schlitz 20.30 Novela 21.00 Musica varia 21.30 West Ind. prog.

RADIO KELKBOOM (457) — 6.00 Musica varia 6.30 RVD 6.45 Groeten uit Nederland 7.00 Noticia internacional na papiamento pa cortesia di Schlitz 7.15 Musica Europeo 7.45 Musica Norte Americana 8.15 Novela 8.45 Musica varia 9.15 Hit internacional 9.45 Variacion musical

AVROS (19.48) — 18.00 Nieuws 18.05 Er tintin 18.30 Omroeperskeuze 18.45 RVDS 19.00 Nieuws 19.15 Muziek en advertenties 19.30 De Avros was present 19.45 Verstan joe ptjieng 20.00 Weet u het ook 20.06 Avondpost 20.09 Good evening show 20.30 Jan van Ewijk 21.00 Nieuws 21.03 Surinaams hoorspel 21.25 Country and Western express 21.45 Woensdagavondconcert 22.30 Braziliaanse klanken 22.45 Toptunes 23.00 Nieuws 23.03 Old time favorites 23.25 Late music

RADIO ANTILLANA 389 — 6.00 Charla deportiva 6.15 Musica Norte Americana 6.30 News in English 6.45 Variedad musical 7.00 Felicitaciones 8.30 Saludos musical Reddy Kilowatt 9.00 Musica Latina 9.15 Musica varia 9.30 Anjoranzas 10.20 Resumen di noticias

TELECURACAO — 17.00 Kinderuurtje 17.30 Industry on parade 17.45 Panorama panamericana 18.00 Teletopico 18.15 China of the jungle 18.45 Nieuws 19.00 Sea hunt 19.30 Lassie 20.0 Ben Casey 21.00 Nieuws 21.20 Lorp word, advocaat 22.15 Florian Zabach 22.45 I spy

TELEARUBA — 17.30 Kinderuurtje 18.00 Los expertos contestan 18.30 Verrekijker 18.45 Noticias 19.00 Duffy's tavern 19.30 Sport 19.45 Phil Silver 20.15 This man Dawson 21.00 Rendez vous 21.30 Navy log

RADIO CARACAS TELEVISION 6.0 Huckleberry hound 6.30 La ley del revolver 7.00 Teleteatro 7.30 Busque su marca 8.00 El observador 8.15 Novela 8.30 Don Camilo 9.00 Dimension disconocida 9.30 Bonanza 10.30 Noticias 10.35 Cine para todos 12.30 Marcha oficial y Himno nacional

TELEVISORA NACIONAL — 5.30 Su majestad el nino 6.00 Diccionario del aire 6.05 Variedades infantil 6.20 Jugando en la cocina 6.35 El YMCA y sus muchachos 7.00 Aficion y deportes 7.30 Telenoticias 7.45 Historia de una pequena ciudad 8.00 8.00 El minouto de Dios 8.05 Cartelera deportivo 8.15 A las 8.15 Alfredo Sadel 8.30 Accion en la tierra 9.00 Casoussel 9.30 Aqui la noticia 9.37 Himno nacional

VENE VISION — 3.45 Cocina al minuto 4.30 Los amiguitos de Gioia 5.00 El Llanero solitario 5.30 Fiesta de munequitos 6.00 Submarino 6.30 Sugarfoot 7.30 Suplemento informativo 7.35 Casos y cosas de casa 8.00 Don Gato y su pandilla 8.30 77 sunset strip 9.30 Novela a las 9 y 30 10.00 A casarse Tocan 10.30 La gran historia

donderdag

CUROM 346.8 — 6.30 Opening 6.33 Bon dia 6.45 Met muziek naar school 7.00 Nieuws 7.15 Curom ochtendblad 8.00 Nieuws 8.15 Vocale groepen fantasieën 8.30 Lichte muziek 8.30 Lichte muziek 9.00 Vit B 10.00 Henderson 10.30 Nieuws 10.40 Klassieke muziek 21.15 Window on Holland 11.30 Lichte muziek
12.00 Noticia 12.10 Lunchmuz. 12.30 Nieuws 12.45 Artist van de dag 13.00 Novela 13.30 Muziek 14.00 Pop. klassieke muziek 14.30 Musica azteca 15.00 Wil Epker 15.15 Muziek en zang 15.30 CTC 16.00 Voor tieners 16.30 Peticiones 17.45 Muziek

VOZ DI ARUBA 457 — 6.03 The lords prayer 6.05 Melodias matinales 6.15 News in English 6.30 Melodias matinales 7.30 Saludos musical 8.30 News in English 8.45 Ecos Internacional 9.00 American melodies 10.00 Novela 10.30 Seguridad 11.30 Am. melodies
12.00 Muziek uit Ned. 12.15 Nieuws in het Nederlands 12.20 Selec. musical 13.00 Mundo en marcha 13.15 Conjunto y artistana Ant. 13.40 La Gata 14.00 Revista musical 15.00 Peticiones 15.30 Musica popular 17.30 Musica y premios

RADIO KELKBOOM 209 — 7.02 Bon dia cu alegria 7.30 Musica matutino 8.00 Seleccion musical cu disconan Latino Americano 8.30 Cumpleanos feliz 9.00 Noticia social 9.15 Musica va- 9.30 Melodias Instrumental 10.00 Noticia internacional 10.05 Ritmos Latinos 10.30 Programa di N Habibe Jr. 11.00 Noticia internacional 11.05 Musica Norte Americana 11.15 Musica Antillana 11.30 Musica varia
1.05 Noticia Internacional 12.20 Musica Norte Americana 12.45 Noticia local 1.00 Musica varia 1.30 Mei ora cu boleros 2.00 Novela 2.30 Peticiones 3.00 Twist 3.15 Merengues 3.30 Calypso 3.45 La Macorisana & Internacional Supermarket 4.00 Musica cu sabor azteca 4.30 Noticia local 4.45 Coctail musical 5.00 Danzones Cubanos 5.15 Musica varia

AVROS 19.48 — 6.05 CHM muz. ochtendgroet 6.20 Nieuws 6.30 CHM prog. 6.45 Uw aandacht voor 6.48 Met muz. naar school 7.00 Nieuws 7.03 Kris kras door de muz. wereld 7.30 Speciale verzoekplaten 8.00 Nieuws 8.03 The morning show 9.00 Nieuws 9.03 Einde van de ochtenduitzending
12.00 Avrossein 12.15 Djogo prisiri 13.00 Nieuws 13.03 Muziek als aperitief 13.45 Nieuws 14.00 Teenage hour 15.00 Hindostaans advertentieprog. 15.30 Hindostaanse uitzending 16.20 Nieuws n het Hindostani 16.30 Voor de jarigen van vandaag 17.00 Nieuws 17.05 Discohour

RADIO ANTILIANA — 5.35 Apertura 6.10 News in English 6.30 Noticia na papiamento 5.45 Bai trabao den compania di bo companjero constante Radio Antiliana 7.10 News in English 7.30 Noticia na papiamento 7.45 Noticiero musical 8.30 Musica varia 9.15 Programa pa amanan di cas 11.15 Regalo musical
12.00 Melodias Antiliainas 12.15 Noticias na papiamento 12.25 Melodias Antilianas 12.45 Charla deportiva 1.00 North American music 2.00 Album di requerdo 2.30 Boleros romanticos 3.00 Festival musical 3.30 Programa pa pacientenan den hospital 4.00 Programa „La Esperanza" 4.30 Peticiones 5.00 Noticias na papiamento 5.15 Calypsorama 5.30 Calendario Antiliano 5.45 Musica varia

RADIO CARACAS TELEVISION
8.45 Senderos de luz 9.00 Caja con sorpresas 9.30 En el jardin de infancia 10.00 Ingles por Television 10.30 Cosas de mujeres 11.15 Quien es quien en television 11.45 Novela
12.00 El show de Saume 1.00 Noticias 1.05 Continua el show de Saume 1.15 Se necesita una amiga 1.35 Novela 1.50 Cortos 2.00 Punto y aparte 2.30 Yo se lo vendo 3.00 El estudio de Hector Monteverde 3.30 La perfecta ama de casa 4.00 Aventuras de Popeye y Yeyo 4.30 Mejias y sus muchachos 5.00 Tic Tac Toc 5.30 Rintintin 5.55 Noticias

SCHEEPSBERICHTEN

KNSM — Adonis 30 vn Punta Cardon nr Puerto Cabello; Artemis 29 750 myl o Bermudas r Amsterdam; Baarn 29 54 myl z Landsend nr Amsterdam; Breda 30 vn Santo Domingo nr San Juan; Castor 29 440 myl no Haiti nr Amsterdam; Charis 29 vn Puerto La Cruz nr Savannah; Chiron 29 vn Oranjestad nr Nickerie; Hathor 29 950 myl zw Azoren nr Santo Domingo; Hecuba 29 te Nordenhamn; Helicon 29 vn Bilbao nr Painte Pitre; Isis 29 vn Puerto Plata nr Cap Haitien; Kreon 30 vn Amsterdam nr Suriname; Oranjestad 29 470 myl zw tw Madeira nr Madeira; Solon 30 vn Paramaribo nr Georgetown; Telamon 30 vn Amsterdam nr West Indie; Theron 29 n Cur nr La Guaira; Ulysses 30 te Puerto Cabello; Willemstad 29 750 myl no Barbados nr oPrt of Spain

TANKERS — Camitia 29 400 myl zw Horta nr Cur; Cinulia 29 55 myl w Martinique nr Roterdam; Kabylia 29 360 my no Azoren nr Cur; Kara 29 210 myl no Azoren nr Cur; Katelysia 29 vn Punta Cardon nr Trinidad; Kermia 29 350 myl no Martinique nr Cur; Kosicia 29 330 myl otn Guadeloupe nr Rotterdam; Westertoren 29 375 myl no Guadeloupe nr Rotterdam;

*

— De internationale liga voor de rechten van de mens heeft bij de secretarisgeneraal van de VN een protest ingediend, waarin Irak beschuldigd wordt van „massaslachting" en „feitelijke groepsmoord" in de strijd tegen de opstandige Koerden in het noorden van het land. (RTR)

Voor de rechter

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD. — Het geval dat de destijds benevelde bestuurder voor het Hof bracht na door het Gerecht in Eerste Aanleg veroordeeld te zijn tot een week hechtenis en intrekking van zijn rijbewijs voor 6 maanden waarvan een maand voorwaardelijk bood stof genoeg voor een mysterieverhaal. De feiten vonden plaats op 12 mei. Beklaagde reed toen als bestuurder van een pickup uit de richting Westpunt naar Willemstad. Hij erkende op een communiefeest te zijn geweest en daar veel gedronken te hebben. Voor de rest wist beklaagde niets meer, ook niet dat hij een aanrijding gehad heeft met een auto. De daardoor aan die auto aangerichte schade was zeer gering. Desgevraagd verklaarde beklaagde de aanrijding niet te erkennen of te ontkennen. Hij gaf echter toe dat hij niet in staat was een auto te besturen.

De getuigenverklaringen bieden nog meer stof voor een mysterieverhaal. De bestuurder van de door beklaagde's pickup aangereden auto verklaarde dat de aanrijding plaats vond toen beklaagde een file van vijf auto's wilde inhalen. Die auto's en de pickup waren tegenliggers van de aangereden auto.

Beklaagde's buurman vertelde dat beklaagde des avonds om 8 uur door een onbekende met een zwarte auto werd thuisgebracht. Twintig minuten later bracht een onbekende de pickup thuis. Beklaagde's strafkaart toont dat hij reeds eerder voor de rechter is gekomen wegens het dronken besturen van een auto.

De procureur-generaal vond de door de eerste rechter opgelegde straf aanzienlijk te laag. Hij eiste: een boete van ƒ 25, subsidiair 5 dagen hechtenis, benevens twee weken hechtenis en intrekking van het rijbewijs voor twee jaren.

„Zelden", aldus beklaagde's verdediger, mr J. A. van 't Hoog, „heeft een verdachte met het instellen van een hoger beroep zich zo in de vingers gesneden als mijn cliënt. Had hij berust in het uitgesproken vonnis, dan zou hij nu reeds zijn rijbewijs (waarmee hij in zijn levensonderhoud moet voorzien) terug hebben".

Pleiter zette voorts uiteen dat beklaagde ergens onderweg onwel moet zijn geworden en daarna door een onbekende naar huis is gebracht. Naar het pleiter voorkomt is er geen aanrijding geweest, „want", aldus pleiter, „het is onmogelijk dat alleen de personenauto werd beschadigd en beklaagde's pickup niet". Pleiter wees er verder op dat zijn cliënt beloofd heeft geen sterke drank meer te zullen gebruiken en verzocht met klem hem niet langer zijn rijbewijs te onthouden.

Het vonnis zal over drie weken worden uitgesproken.

Meineed

Op 27 juni zou beklaagde die vervolgens voorkwam, meineed gepleegd hebben in een echtscheidingsprocedure. De klacht tegen hem werd ingediend door de mannelijke partij in die procedure, een gevangenisbewaarder.

Beklaagde voerde ter verdediging aan in eerste aanleg niet begrepen te hebben waarom het eigenlijk ging, daar de eigenlijke hoofdgetuige in de echtscheidingsprocedure een gevangene was en de gevangenbewaarder een heel onwaarschijnlijk verhaal had verteld over een driehoeksverhouding en dat hij opgesloten werd door zijn eigen vrouw. Het Gerecht in Eerste Aanleg veroordeelde beklaagde tot 6 maanden gevangenisstraf, waarvan 3 maanden voorwaardelijk.

Drie weken geleden nam het Hof deze zaak in behandeling. De eis luidde: veroordeling conform het vonnis van de eerste rechter. Heden werd beklaagde, bijgestaan door mr G. Swart, vrijgesproken.

Overplaatsing pastoor geeft moeilijkheden

(van onze correspondent)

AMERSFOORT — De parochianen van de Franciscus-Xaverius-parochie in Amersfoort willen hun pastoor G. Veldhuis niet kwijt. Telegrammen aan kardinaal Alfrink in Rome en een handtekeningenactie voor de Utrechtse hulpbisschop moeten verhinderen dat de pastoor naar Arnhem vertrekt, waarheen hij is overgeplaatst. De overplaatsing was een gevolg van de samenvoeging van twee parochies door de ontvolking van de binnenstad.

De parochie is door de overplaatsing van de pastoor in grote beroering geraakt. Deze oud-legeraalmoezenier heeft in viereneenhalf jaar zijn parochie tot nieuw leven gebracht en veel parochiewerk van de grond af opgebouwd.

Socialisten winnen in Zwitserland

GENEVE (RTR) — Bij de verkiezingen welke in het weekeinde in Zwitserland zijn gehouden, hebben de socialisten een, gezien de verhoudingen, opmerkelijke overwinning behaald. Zij kregen er drie zetels bij. De samenstelling van de regering blijft echter ongewijzigd gebaseerd op een coalitie van socialisten, liberaal-radicalen, christen-democraten en agrariërs.

Grote staking in Brazilië

RIO DE JANEIRO (RTR) — In Sao Paulo zijn vanmorgen vroeg militaire eenheden in staat van paraatheid gebracht naar aanleiding van een stakingsoproep tot 700.000 arbeiders in de industrie. De besprekingen tussen vertegenwoordigers van werknemers en werkgevers over een verdubbeling van de lonen en andere vakbondseisen zijn op een mislukking uitgelopen.

Dr Bannier krijgt functie bij V.N.

NEW YORK (RTR). — De Nederlander dr Jan Paul Bannier heeft dinsdag een van de vier vrijgekomen functies gekregen in de adviescommissie van de V.N. voor administratieve en begrotingszaken. Deze commissie fungeert als „waakhond" bij de uitvoering van het financiële beleid in de volkerenorganisatie. Dr Bannier treedt na 31 december in functie.

*

— De secretaris-generaal Oe Thant heeft de algemene vergadering verzocht 2.984.000 dollar beschikbaar te stellen voor uitbreiding en verbouwing van het hoofdkwartier van de VN in New York. Met de plannen is gerekend op een toeneming van het aantal leden van de volkerenorganisatie tot 126. (RTR)

Verenigde Protestantse Gemeente van Curacao.
31 oktober HERVORMINGSDAG
KERKDIENSTEN

Fortkerk: 9 uur v.m. Jeugddienst Ds. J. Mietes
8 uur n.m. Ds. Ph. P. Meerburg
Emmakerk: 8 uur n.m. Gezamenlijke dienst met de Gereformeerde Kerk en de Evang. Broedergemeente.
Voorgangers: Ds. Wiersinga
Ds. E. Ritfeld

FEUILLETON

DE CIRKEL WORDT STEEDS NAUWER

door: JULIAN SYMONS

24)

Ik heb al eerder duidelijk gemaakt, dat ik niet met Marian kon opschieten en hetzelfde gold, in erger mate, voor Marians schoolmeesterechtgenoot, James. Hij was ernstig en zij was zielvol. Urenlang kon hij zitten luisteren naar het derde programma van de B.B.C. Het deed er niet toe, waarover gesproken werd — muziek, moderne poëzie, het verval van de godsdienst, achttiende-eeuwse architectuur, alles — het feit alleen, dat het werd uitgezonden via het derde programma was voor hem een garantie, dat dit alles werkelijke cultuur was, en dat was het enige wat hem interesseerde. Als je hem vroeg of hij het nu met dit alles eens was, knipperde hij met zijn zwakke ogen achter zijn brilleglazen, hield zijn geitekop wat opzij en zei dan: „O-o-ah, ik weet niet of ik het er nu allemaal zo precies mee eens ben, maar het is wel erg interessant, vind je ook niet?"

Dan viel Marian in: „Het is de moderne richting, weet je, en James wil daarmee graag gelijke tred houden." Marian droeg vulle bloesjes, vormloze rokken en sandalen. Ook droeg zij heel vaak houten oorbellen en klepperende houten armbanden aan haar polsen.

James en Marian waren beiden hevig enthousiast voor ballet en voorts voor promenadeconcerten, vegetarisme en zonnenbaden. Zij hadden twee kinderen, Evadne van zes jaar en Adriaan, die drie jaar was. Zij vonden mijn beroep anti-sociaal, wat dat dan ook betekenen mag, en ze beschouwden mij met een wantrouwen en een afkeer, die ik van ganser harte beantwoordde.

Ik dacht over James en Marian gedurende de korte dit in de trein en had mezelf tot een bevredigende staat van woede opgewerkt tegen de tijd, dat ik op de bel drukte van hun halve villa bij East Croydon Station. James' gezicht verscheen aan de deur. Hij staarde me, kennelijk verbaasd, aan.

„Ik wens Rose te zien."

Mijn stem was niet strijdlustig bedoeld, maar James week een stap achteruit.

„O."

„Zij heeft een briefje achtergelaten, dat ze hierheen ging." Ik wuifde met het vel blauw papier. „Zou je me niet binnenlaten?"

„Sst." James keek zenuwachtig rond. „Evadne gaat juist naar bed. Ja, je kunt beter binnenkomen, alhoewel ik niet weet — ". Hij maakte de zin niet af en bracht me naar een kamer waar prenten van Van Gogh en Degas de atmosfeer versterkten, veroorzaakt door kleedjes van Heal en gordijnen van geweven stof.

„Marian zal met een — eh — ogenblik beneden zijn."

„Ik ben niet gekomen om Marian te zien. Het kan me niets schelen, al blijft Marian de hele avond boven. Ik wil Rose zien."

„Rose", zei James, alsof hij de naam voor het eerst hoorde. Toen knikte hij eindelijk begrijpend. „O juist, Rose."

„Mijn vrouw."

„Ja, ja." James bleef in de buurt van de deur en draaide op één been rond. „Hier komt Marian", zei hij, kennelijk opgelucht.

Marian droeg de oorringen en de armbanden en ratelde ermee als klaar voor het gevecht. De kurketrekkerkrullen op haar hoofd trilden. Ze was kennelijk niet blij me te zien. „Het verbaast me dat je hierheen gekomen bent. Heb je Roses briefje niet gekregen?"

„Ik ben niet gekomen om jou te spreken. Ik kwam om Rose te spreken. Ik vond dat ik me met voorbeeldig geduld gedroeg.

„Rose wil je niet zien."

„Laat ze me dat dan maar zelf vertellen." Ik liep de hall in, en riep luidkeels: „Rose."

Ze verscheen boven aan de trap met Evadne, di, haar naam en ouders ten spijt, een lief klein meisje was. Evadne riep uit: „Oom David", rende de trap af en sprong in mijn armen. James en Marian keken afkeurend toe. Ik ving Evadne op, tilde haar naar het plafond en deed alsof ik haar liet vallen. Ze was geen lichtgewicht.

„Wat heb je voor me meegebracht, oom David?"

Rose moest bezig geweest zijn Evadne te baden. Ze kwam langzaam de trap af, terwijl ze een schort losmaakte.

Ik voelde in mijn zakken. „Hoe vind je dat nou, ik heb het vergeten."

„Wat is het?"

(Wordt vervolgd)

CURACAO
Agenda

WOENSDAG
BIOSCOPEN — Cinelandia 19.00 — 21.00: Pecado de juventud; Roxy 19.00 — 21.00: The VIP's; Cine Rio 20.00 Riders on a dead horse; West End 19.00 — 21.00: Cannibal attack; Asiento 20.30: Samar
TENTOONSTELLINGEN
In het pand Pietermaalweg is er een permanente tentoonstelling van Venezolaanse producten
20.30: Opening tentoonstelling van aardewerk in Galerie De Boog
DIVERSEN — De Roode Kruiswagen is dag en nacht te bereiken onder telefoon 43022

Emmastad

OS/TELECOMMUNICATION — Kantoor open: tel. 2307; N.R. de Paula tel. 0-35410, 2400
PRSONNEL SERVICES — H.J. Plantijn tel. 0-13047, Zwaan 27; Voor passage: Reisbureau Maduro) J. Lobbrecht tel. 0-1-935, Goetoeweg 20, tel. 2400
MEDICAL SERVICES — Dr. Bos tel 4566, 2409/2289
MATERIALS DEPARTMENT — D.A. Alcala, Oranjestraat 137 tel. 0-11484. 2400
NV CSM SHIP AGENCY — Kantoor open: tel. 2551/2456; Alleen voor dringende aangelegenheden: tel. 2400

Burgerlijke Stand

GEBOREN — 21 okt: Frensel Windster — Jansen; 22 okt: Hilda Arrindell 25 okt: Jacqueline Richardson — Sprott; 24 okt: Rafaela Kelly; 23 okt: Francisco Americaan; Eurney Garrido — Liberia; 25 okt: Nadeska Estridge — Jacobus; 25 okt: Caroline de Haan — Brautigam; 24 okt: Gregorio Supriana — Pietornella; 24 okt: Ronald van Hoffe — van der Graaff; 23 okt: Genara Martis — Vlijtig 25 okt: Kenneth Hooi — Feliciana; 25okt: Brian en Ryan Meyer - Mac Donald; 26 okt: Ghurendy Martina — Hato; 24 okt: Sinatra Fraay; 26 okt: Virgil Hersilia — Wederfoort; 25 okt: Elvin Martis — Hooker; 26 okt: Serinda Martina — Nisbeth; 23 okt: Edith Martina — Davelaar; 26 okt: Dexter Meyer — Carolus; 27 okt: Zenaida Maduro - Bird; 26 okt: Ralph Monte — Sluis; 28 okt: Wilhelmina Bil — van Buren; 25 okt: Righaria Martina Plantyn; 27 okt: Juliska Broos — Veeris; 20 okt: Jestica Wilson; 26 okt: Axel en Arthur Levenstone — Roseburg; 26 okt: Etseline Bautisma — Martha
GEBOREN — 27 okt: Otmar Margarita; Cynthia Adoptie — Schmidt; 26 okt: Teresa de Franca — Correia; Gerschwin Juliana — [illegible]water; Patrick Lodowica; 28 okt: Clinton Franken; 24 okt: Quentin Martina; 26 okt: Gartney Monsanto — Evertsz; 272 okt: Germaine Petrona — Makaya; 28 okt: Mirugia Brown — Balborda; 28 okt: Zenaida Martina — Thomas; 28 okt: José Evertsz — Thomas; 26 okt: Seniada en Sherwin Bartholomeus — Decaster; 27 okt: Stanley Martis — Concencion; 24 okt: Shahaira Willems;
ONDERTROUWD — 25 okt: Egbert Rosario en Irlanda Mariën; Cyril O'Niel en Elvia René; 28 Sixto Willems en Laura Cijntje; Gabriel Ignatius en Grinda Sirvania
ONDERTROUWD — 29 okt: Errol Fecunda en Juliana Hosepha; Gaspard Rojer en Olga Panneflek;
GETROUWD — 22 okt: Gilberto Tálamo en Greta Isa; 24 okt: Rudolf Belilia en Anatalia Regina; 28 okt: Luis Martis en Theresa Hodge; Sterlin Semeleer en Virna Westerhof; Dries Abdul Hamid en Elvia Felida
GETROUWD — 29 okt: Carlos Pieters en Erica Agatha; Luis Bernadina en Yolanda Calmero; Edwin Scoop en Swinda Belisso; Desta Nisbeth en Sylvia Larmonie

Twee weken en f 1000 wegens nummerverkoop

(Van een onzer verslaggevers)
WILLEMSTAD. — Vanmorgen heeft zich opnieuw een verdachte voor de rechter moeten verantwoorden wegens het organiseren van illegale loterijen. Tijdens de behandeling van de zaak liet de rechter op een gegeven moment de publieke tribune ontruimen, omdat een politieman in burger, door het publiek werd uitgejouwd bij het betreden van de zaal. Later werd het publiek, dat intussen aanzienlijk in aantal was geslonken, weer ter zitting toegelaten. De beklaagde werd conform de eis van de officier van justitie veroordeeld tot twee weken gevangenisstraf en een boete van duizend gulden.

In zijn requisitoir merkte de officier o.a. op, dat beklaagde niet uit armoede tot de nummerverkoop kwam, maar uit zuiver winstbejag. Bovendien was het niet de eerste maal, dat hij wegens verkoop van illegale loten terecht stond. Het onverwachte verweer van de beklaagde luidde, dat hij door de nummerverkoop aan belasting niet minder van *f* 3947,65 moest betalen. Deze zware belasting leidde tot de nummerverkoop.

Proces verbaal voor drie nummerverkopers

(Van een onzer verslaggevers)
WILLEMSTAD — De 27-jarige man A., de 24-jarige man R. en de 64-jarige man P. werden gisteren wegens het organiseren van verboden loterijen aangehouden. Zij hadden resp. 9, 4 en 18 maanden nummers verkocht. Allen werd proces-verbaal aangezegd.

Vrijdagmorgen zal de „Devonshire", het eerste schip van de Britse marine, dat met geleide projectielen werd uitgerust, de haven van Willemstad aandoen voor een bezoek van vier dagen. De oorlogsbodem heeft een bemanning van 36 officieren en circa 450 schepelingen aan boord en staat onder commando van kapitein-ter-zee Peter N. Howes. Het schip beschikt over stoomturbines voor normale vaartochten en over gas-turbines voor hoge snelheden. Het is bovendien uitgerust met stabilisatie-vinnen en heeft een helikopter aan boord. De Devonshire zal ligplaats kiezen aan de Brionwerf.

Scholen hielpen bij kinderzegelactie

Bijna f 9000 aan bestellingen

(Van een onzer verslaggevers)
WILLEMSTAD. — Voor de actie „DOOR HET KIND VOOR HET KIND" werd dit jaar voor het eerst een beroep gedaan op een aantal Curaçaose scholen. Hoewel het voeren van acties via de scholen in het algemeen ongewenst is, heeft men voor deze Kinderpostzegelactie een uitzondering gemaakt, zoals dat ook elders gebeurt.

Het Comité Antilliaanse Kinderzegels, door de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg ingesteld om de verkoop van kinderzegels op Curaçao te stimuleren, schreef met toestemming van het Bestuurscollege en schoolbesturen 25 scholen aan (16 MULO-kopscholen, 3 Middelbare scholen, 4 Huishoudscholen en 2 Technische scholen).

Zeventien van deze 25 scholen gaven aan de oproep gehoor. Aan vrijwilligers werden genummerde formulieren uitgereikt. Dat deze vrijwilligers hun best hebben gedaan om de actie te doen slagen moge blijken uit de grote bestellingen, die door de diverse scholen (op 15 oktober) werden geplaatst. Hierbij spande de Wilhelminaschool met een bestelling van *f* 1252,70 de kroon. De grootste individuele prestatie werd geleverd door Chris van der Beek van de Johan van Walbeeckschool (Bovenbouw) die ruim *f* 225,— aan bestellingen op zijn formulier telde. In totaal werd voor *f* 8926,53 aan bestellingen geplaatst.

Bij de uitvoering van de bestelling ontstonden alleen enkele organisatorische moeilijkheden bij de twee scholen, die hun bestellingen een week te laat indienden. Op de overige scholen konden, vooral door de grote medewerking van de leerkrachten enveloppen en zegels voor het eind van de ochtendschooltijd worden uitgereikt.

Enquête

Deze eerste actie van het nieuwe comité werkte tegelijkertijd als enquête. Aangezien gebleken is dat de meeste belangstelling bestond voor enveloppen en series, en het distribueren van losse zegels ook voor de scholen zeer veel tijd vergde, zal de actie op de scholen in de toekomst beperkt blijven tot het plaatsen van bestellingen voor enveloppen en series.

Vier jaar wegens poging doodslag

(Van een onzer verslaggevers)
WILLEMSTAD. — Vier jaar gevangenisstraf luidt vanmorgen het vonnis van de rechter in eerste aanleg tegen de man, die de bewoner van een huis onverhoeds neerstak, na deze gevraagd te hebben van zijn telefoon gebruik te mogen maken. De beklaagde was poging tot doodslag ten laste gelegd. De uitspraak was conform de eis van de officier van justitie.

Vrouw overstuur door ruzie met haar buurvrouw

(van een onzer verslaggevers)
WILLEMSTAD — Gistermiddag heeft een 30-jarige gehuwde vrouw getracht zich van het leven te beroven door eerst een fles ontsmettingsmiddel te drinken en zich daarna in zee te werpen. Zij was echter door andere mensen opgemerkt, die direct ingrepen. Een man rende naar zee, sprong haar na, en haalde haar uit het water.

De vrouw werd ogenblikkelijk naar het ziekenhuis vervoerd en daar opgenomen. Zij verkeert niet in levensgevaar. Haar echtgenoot verklaarde dat zij reeds geruime tijd op bijzonder gespannen voet leefde met de buurvrouw. Ook gisteren had zij ruzie gekregen met de buurvrouw. Geheel overstuur wilde zij toen de wanhoopsdaad plegen.

Meisje aangereden

(Van een onzer verslaggevers)
WILLEMSTAD — Om half acht werd gisterochtend een meisje dat een jongen achterna rende over de Adjudantenweg door een personenauto aangereden. Zij werd ter observatie in het ziekenhuis opgenomen.

Dansavond van Interact Club

WILLEMSTAD. — Onlangs is op Curaçao de Interact Club opgericht, die gesponserd wordt door de Rotary Club. De Interact Club is voor jongelui uit de derde klas van de middelbare school en hoger. Het doel van Interact is om zoveel mogelijk goede daden te verrichten in de gemeenschap. Op Curaçao zal de eerste actie eruit bestaan om met kerstmis de minder bedeelden prettige dagen te bezorgen door middel van voedselpakketten.

Voor deze kerstactie is geld nodig. Om dit bij elkaar te krijgen organiseert Interact een dansavond in Piscadera Bay Club morgenavond, 31 oktober. Er kan gedanst worden op de muziek van Jovenes del Caribe en Moron Combo. De dansavond begint om 8.30 n.m. De toegangsprijs zal *f* 2.50 bedragen en de kaarten zijn aan de ingang verkrijgbaar.

Aanrijding met drie voertuigen

(Van een onzer verslaggevers)
WILLEMSTAD — Op de Schottegatweg Noord, ter hoogte van het Peter Stuyvesantcollege, vond gistermiddag een aanrijding plaats doordat een vrachtauto te laat opmerkte dat een voor hem rijdende auto gestopt was, waardoor hij ertegen aan reed. De auto schoof verder en kwam tegen een daarvoor staande auto aan De bestuurder van een der auto's klaagde over pijn in de nek. De schade is aanzienlijk.

In totaal gebeurden gisteren zes aanrijdingen, die een schade van f. 2250 tot gevolg hadden. Twee inbraken en drie diefstallen werden gepleegd en 155 personen aangehouden. De politie reikte 41 processen-verbaal uit en verleende 28 maal assistentie.

Gewapend door de straten

(Van een onzer verslaggevers)
WILLEMSTAD — De recherche heeft gisteren een onderzoek ingesteld naar wapens in verscheidene woningen met het volgende resultaat: een boksbeugel, een van kabels vervaardigde wapenstok en een zwart masker. In verband hiermee werden de twee broers B., resp. 18 en 20 jaar, aangehouden en de 21 jarige man H. Dit drietal placht gemaskerd en gewapend in een auto rond te rijden. Zij werden ingesloten voor verder onderzoek.

Arbitrage in kippenoorlog

GENEVE (RTR). — De raad van de algemene overeenkomst inzake tarievan en handel (GATT) heeft dinsdag een commissie van handelsdiplomaten uit vijf „neutrale" landen benoemd, die moet bemiddelen in het geschil tussen de Europese Economische Gemeenschap (EEG) en de Verenigde Staten over de uitvoer van Amerikaanse slachtkippen naar de gemeenschap.

B.C. bij Icasa en Scherpenheuvel

(Van een onzer verslaggevers)
WILLEMSTAD - Vanmorgen heeft het voltallige Bestuurscollege een bezoek afgelegd aan de chocoladefabriek Icasa en het jongensgesticht Scherpenheuvel.

Amstel breidt in Nederland uit

HELMOND (ANP) — De N.V. Amstelbrouwerij te Amsterdam heeft van de gemeente Helmond 12½ ha grond gekocht om buiten de randstad Holland, maar binnen de Benelux een tweede bedrijf te kunnen vestigen.

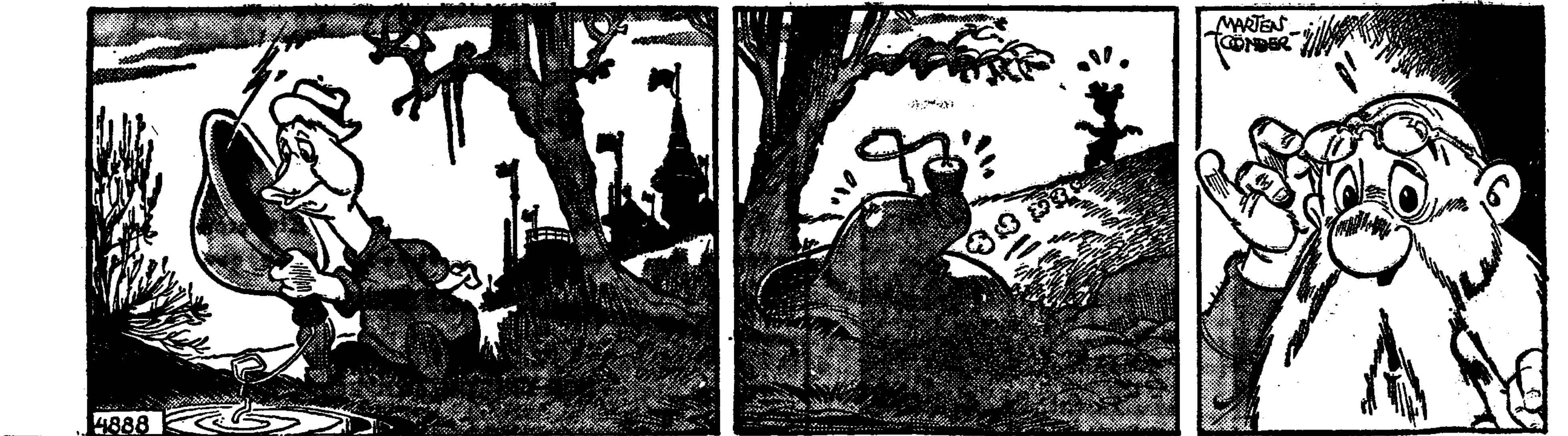
Expositie schilderijen Peter van Delft

Opening van tentoonstelling van schilderijen van Peter van Delft in het Cultureel Centrum Curacao.

Opening donderdagmiddag 2 uur. De expositie is te bezichtigen 's morgens, 's middags en 's avonds tot half november. Entree vrij.

(i.m.)

TOM POES EN DE GADESLAGERS



4888. — Toen het bekend werd, dat ook een welvaartsstad kukel kan voortbrengen en dat het gevaar dus geweken was, werd er een extra vrije dag gegeven. In Rommeldam was het dus feest en heer Bommel kreeg een mooi stukje in de krant.

Maar aan de over van het moeras zat Wammes Waggel met een verdrietige trek op het gelat. Geen wonder, zijn eens zo krachtige toeter bracht nietsdan een zacht geknetter voort, dat steeds zwakker werd. Daar doorheen meende de ontstemde luisteraar een stem te horen, die kwintenstralers en waarnemers opriep om naar het oosten te gaan voor een andere proefneming. Maar dat interesseerde hem niet.

„Jakkes", prevelde hij, „nu heb ik alleen nog maar een vliegveld op mijn radio. Niks enig hoor! De accu is zeker op."

Hij schudde zijn apparaat krachtig heen en weer, doch toen ook dit niet hielp, wierp hij het terzijde en begaf zich met schommelende tred naar de horizon.

„Ik ga wat anders zoeken", besloot hij. „Het was eigenlijk een snertmerk; nooit eens een leuk muziekje of zo. Voor mij is de pret er af."

Met deze woorden verdween hij uit het gezicht en uit deze geschiedenis, die nu eigenlijk geëindigd is. Toch wil ik niet besluiten zonder de uitslag van professor Prlwytzkovski's onderzoek mee te delen.

De geleerde bestudeerde lange tijd zorgvuldig de inhoud van de tasjes, die door de waarnemers waren achtergelaten. Maar omdat hij niets dan een geleiachtige massa vond, raakte hij geheel ontmoedigd.

„Praw!" zo sprak hij tenslotte verslagen, „als mens weet ik, dat dit alles waar gebeurd is. Het heeft mij ener krachtwagen en drie hoeden gekost. Maar als wetenschapsman moet ik vaststellen, dat het bestaan ener droon niet is bewezen. En der kukel? Ach, we zullen nimmer weten, wat der kukel is."

EINDE VAN DIT VERHAAL

ERIC DE NOORMAN — HET RAADSEL EGIL



16. — Mopperend slentert Eric terug naar de burcht en tevergeefs poogt hij de onrust, die in hem woelt kwijt te raken.... Er IS iets met die vermaledijde Ulfa.... maar wat.... Een ranke gestalte in een wapperende mantel treedt hem tegemoet op het kronkelende pad naar de burcht.... en ondanks de schemering, die nu snel invalt, herkent hij Winonah.... „Eric", roept zij hem toe, „heb jij die jongeling, die Egil ergens gezien? Is hij bij jou?" Ze lacht verontschuldigend.... „Ach wat stel ik mij aan, hij is misschien wel op de scheepswerf.... daar is hij graag...." „Egil?" Stoot Eric uit, en op hetzelfde ogenblik schiet de waarheid als een flits door hem een.... „Vlug, Winonah, naar zijn kamer.... Nu weet ik het, idioot die ik ben.... Bij de goden.... Ik...." Verbijsterd volgt zij hem wachtend op een verklaring een uitleg, maar die komt niet, want Eric heeft geen verklaring.... hij heeft alleen maar de herinnering aan de vreemde wijze waarop Ulfa-of hoe de kerel heten mag, Egil aanstaarde, die eerste keer dat hij de jongen zag.... Geschrokken.... Verbijsterd. Op Egils kamer vinden zij de oude knecht die een beeetje op de jongen passen moest.... half bewust loos op de grond zitten.... en Eric weet genoeg.... Nooit werden schepen sneller uitgerust nooit stond een krijgsmacht sneller aangetreden.... En nog diezelfde nacht steken drie sterke schepen in zee.... voor de grimmige achtervolging van Egils ontvoerder.....

JAARLIJKSE ALGEMENE VERGADERING

van de

CURACAOSCHE SCHOUWBURG MIJ.

op Maandag, 11 November 1963 te 5 uur n.m. in de Stadsschouwburg.

Te Behandelen Onderwerpen:

1. Verslag over het afgelopen boekjaar,
2. Rekening en verantwoording,
3. Rondvraag.

DE DIRECTIE

BEKENDMAKING

Hiermede maken wij aan onze geachte clientele in het bijzonder en aan het publiek in het algemeen bekend dat wij ingaande November in het vervolg

'S ZATERDAGS GESLOTEN

zullen zijn.

ANTRACO N.V.

BEKENDMAKING

De Ontvanger van het eilandgebied Curacao maakt hierdoor bekend, dat het KANTOOR te OTRABANDA (Breedestraat 100) op 1 november 1963 de gehele dag GESLOTEN zal zijn.

Eilandgebied Curacao

Het Bestuurscollege is voornemens bij voldoende deelneming een **NIEUWE CURSUS** in de **PAPIAMENTSE TAAL** te laten aanvangen.

Gegadigden gelieven zich voor opgave en nadere inlichtingen vóór 15 november a.s. te wenden tot het Hoofd van de Afdeling Volksontwikkeling en Opvoeding van het Centraal Bestuurskantoor van het Eilandgebied Curacao, Scharlooweg 29.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao.

De Gezaghebber,
M. P. GORSIRA

De Secretaris,
O. R. A. BEAUJON

EILANDGEBIED CURACAO
Markten en Hallen

BEKENDMAKING

De Gouvernements Vlees en Groentenhallen zullen op vrijdag a.s. 1 november (Allerheiligen) de gehele dag GESLOTEN zijn

Willemstad 30 oktober 1963,

De Marktmeester,
C. C. Petersen

T.V. houdt gemoederen van Chilenen druk bezig

SANTIGO (RTR). — In Chili, waar de televisie het experimentele stadium nog slechts kort achter de rug heeft, is nu reeds een felle strijd gaande over de vraag of al dan niet tot commerciële uitzendingen moet worden overgegaan. Deze strijdvraag heeft de politieke verhoudingen en zelfs de partijdiscipline grondig in de war geschopt en ook de katholieke Kerk is er in betrokken geraakt.

Tot aan 1962 lag het beheer over de televisie-uitzendingen in handen van twee Chileense universiteiten, de universiteit van Chili en de katholieke universiteit, die voornamelijk experimentele uitzendingen verzorgden en vaak nog wel in gesloten circuit. In 1962, het jaar van de wereldvoetbalkampioenschappen in Chili, was het experimentele stadium achter de rug en werden door de universiteitszenders uitstekende programma's de lucht in gezonden, die de Chilenen het besef bijbrachten, dat de T.V. een onmisbaar element in hun bestaan ging worden.

Dit besef vond weerklank bij particuliere ondernemingen, die alras pogingen in het werk stelden om voor commerciële doeleinden tot een eigen T.V.-net te komen en daarmee te strijd deden ontbranden.

Onder druk van de voorstanders van uitsluitend universiteitsuitzendingen diende president Alessandri bij het parlement een wetsontwerp in, dat onder meer bepaalde, dat de regering uitsluitend T.V.-concessies aan universiteiten kan verlenen. Dit artikel kon echter in het parlement geen meerderheid behalen, ondanks het ingewonnen advies van de aartsbisschop van Santiago, Silva kardinaal Henriquez, die als zijn mening te kennen gaf, dat de belangen van de bevolking het best zijn gediend door het T.V.-beheer in handen van de universiteiten te laten.

De nog verhitte parlementaire debatten over deze kwestie zijn voorlopig gestaakt, doch ondershands wordt de strijd tussen voor- en tegenstanders van de commerciële T.V. in onverminderde mate voortgezet.

Partij redde Britse premier

DUNNING (RTR) — Functionarissen van de Britse conservatieve partij hebben premier Douglas-Home tijdens de uitoefening van zijn verkiezingscampagne in Schotland voor een voortijdige val behoed.

Om gemakkelijker een menigte te kunnen toespreken, wilde Sir Alex via een klein trapje op een boerenkar klimmen. Het trapje wankelde echter en de premier viel languit achterover, om echter opgevangen te worden door een paar functionarissen van zijn eigen partij. Naar het scheen heeft de premier geen nadelige gevolgen van zijn val ondervonden.

Juwelendieven gegrepen

Internationale bende opgerold

AMSTERDAM (ANP). — De anonieme tipgeefster, die de Amsterdamse politie op het spoor zette van een internationale bende juwelendieven en -helers, kan aanspraak maken op een beloning van 20.000 DM. De tip leidde ertoe, dat de sportwagen van „Miljoenen Dick" werd klemgereden, waarin voor bijna twee ton aan gestolen sieraden werd aangetroffen, zo lezen we in „De Telegraaf"

Deze sieraden zijn tijdens het weekeinde positief herkend als eigendom van juwelier Roth in Wiesbaden. Zijn dochter Gisela Roth, die in deze badplaats een schilderijenhandel leidt, waar zij ook horloges en juwelen verkoopt, is met een Duitse politiefunctionaris naar het hoofdbureau aan de Elandsgracht gekomen en heeft de in de auto en ten huize van Miljoenen Dick gevonden kostbaarheden herkend.

Beloning

Zij waren in de nacht van 7 op 8 oktober gestolen door indringers, die het bovenlicht benutten en geen spoor nalieten. Roth loofde een beloning van 20.000 DM uit voor degene, die een beslissende bijdrage tot de arrestatie van de daders zou leveren.

Na de arrestatie van de Amsterdamse handelaar Miljoenen Dick werden nog twee Keulenaren ingerekend. Door knap speurwerk heeft de hoofdstedelijke recherche onder leiding van de hoofdinspecteur T. C. J. Sanders en de inspecteur H. Hock de internationale bende een zware slag toegebracht.

Supersonische bommenwerpers voor Engeland

LONDEN (RTR) — Het Britse ministerie van Luchtvaart heeft bijzonderheden bekendgemaakt van de nieuwe Britse supersonische bommenwerper TSR2, een vliegtuig van twee miljoen pond sterling, dat volgens deskundigen meer dan elk ander lijkt op een bemande raket. De bemanning van twee koppen heeft niet veel meer te doen dan het controleren van de vlucht.

De TSR2 kan zowel met kleine antitankraketten als met een kernbom van een megaton worden bewapend. De twee turbinestraalmotoren geven het vliegtuig een snelheid van tweemaal het geluid. Begin volgend jaar moet de TSR2 in gebruik worden genomen.

I.O.W.U.A. balanceert op keuze naar aansluiting

Contact en aanbieding van IPWF, CLASC, KAB

(Van de redactie Aruba)

SAN NICOLAS — Opmerkelijk groot is de belangstelling van buitenlandse vakbonden voor de Independent Oil Workers Union of Aruba (IOWUA) nu het bestuur plannen schijnt te hebben een referendum onder haar leden te gaan houden, dat zal moeten beslissen over de internationale aansluiting. Na bezoeken van leidende figuren uit het vakbondwezen van de omringende gebieden, vertoefden afgelopen dagen bestuursleden van de Fedepetrol op Aruba, om in aansluiting op de besprekingen, welke de president van Fedepetrol Luis Tovar op Aruba voerde, met het bestuur van de IOWUA verdere plannen uit te werken. Er staat nog geenszins vast welke richting het bestuur uit wil, doch er zijn contacten met IPWF, CLASC en KAB, die allen hun hulp hebben aangeboden.

In et Aruba Caribbean Hotel hebben gistermorgen Carlos Puñerua, bestuurslid van Fedepetrol, president van de Arbeidersbank van Fedepetrol (Corporación de Ahorro y Crédito) tevens vertegenwoordiger van de Internationale Petroleum Federatie en dr Orangel A. Lugo, juridisch adviseur van de Fedepetrol te Maracaibo, met bestuursleden van de IOWUA besprekingen gevoerd. Op uitnodiging van de Venezolaanse vakbondleiders waren hierbij eveneens aanwezig de Arubaanse vertegenwoordiger van de CLASC Eddy Maduro en R. Tschumie uit Curaçao, secretaris van de CLASC (Caribe), die momenteel op Aruba vertoeft voor besprekingen.

CAO-commissie

Uitvoerig werd gesproken over de moeilijkheden, welke de IOWUA ondervindt. De heer Piñuerua, die sprak namens de Internationale Petroleum Workers Federatie, verklaarde, op verzoek van de heer Tovar, die thans het wereldcongres in Athene bijwoont, naar Aruba te zijn gekomen om de helpende hand te bieden. Het belangrijkste punt, dat tot oplossing gebracht dient te worden ,is het benoemen van een commissie voor het onderhandelen met de Lago over de nieuwe CAO. Gistermiddag hadden de Venezolaanse vakbondsleiders samen met het bestuur van de IOWUA een bespreking met de juridisch adviseur van de IOWUA mr P. P. C. H. van der Voort.

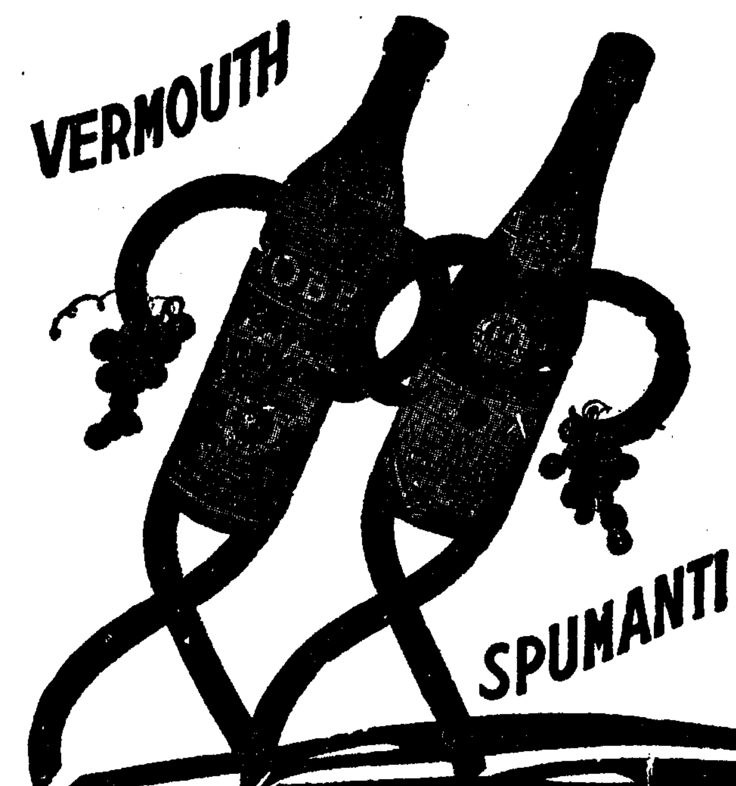
CLASC bereid

De heer Tschumie, die op Aruba verblijft en als CLASC-vertegenwoordiger met grote belangstelling de gebeurtenissen bij de IOWUA gadeslaat, zei, dat hij niet kan begrijpen, waarom de Lago zo gekant is tegen internationale aansluiting, daar zij zelf internationaal is georganiseerd met andere maatschappijen, overal ter wereld. „De CLASC", aldus de heer Tschumie, „is bereid alle steun te geven aan bestuur en leden van de IOWUA."

Wij vernemen voorts, dat de vakbondleiders van de IPWF, Robert Goss en John Rogas na terugkeer uit Athene, waar zij het wereldcongres van petroleumwerkers bijwonen, een bezoek aan Aruba zullen brengen. De heer Robert Goss was in 1960 op Aruba, toen de moeilijkheden dreigden tussen de LEC (later IOWUA) en de PWFA.



In het Aruba Caribbean Hotel vond gistermorgen een bespreking plaats tussen vertegenwoordigers van Fedepetrol uit Venezuela en bestuursleden van de IOWUA. Dit gesprek werd door vertegenwoordigers van de CLASC als waarnemers bijgewoond.



Nieuw kerkgebouw in San Nicolas

SAN NICOLAS. — De Protestantse gemeente in San Nicolas zal heden avond om 8 uur het nieuwe kerkgebouw aan de Pastoor Hendrikstraat in gebruik nemen. Dit zal gebeuren tijdens een feestelijke bijeenkomst van de gemeente, die waarschijnlijk door velen, die de protestanten op Aruba een goede hart toedragen, zal worden bijgewoond.

Alleen, die op enigerlei wijze aan de totstandkoming van het nieuwe gebouw hebben bijgedragen, worden op deze avond verwacht. Nadat enige toespraken namens de eigen gemeente en de zusterkerken zijn gehouden, wordt een korte kerk dienst gehouden, waarin zal voorgaan de vlootpredikant ds C. A. Metting van Rijn, die tijdens het verlof van de wijkpredikant ds J. A. Visser waarneemt.

Morgenavond acht uur zal de gemeente San Nicolas in de nieuwe kerk bijeenkomen. De dienst op deze Hervormingsdag zal in het teken staan van dankbaarheid, omdat de gemeente na een actie, die juist vijf jaar geleden begon, de dag nu onder eigen dak mag vieren.

Biljart en domino in Club Caribe

ORANJESTAD — Door het comité, dat in Club Caribe is belast met de voorbereidingen tot viering van het 25 jarig bestaan, zullen midden november a.s. interclub competities voor domino en biljart worden georganiseerd. Op woensdag- en vrijdagavonden zullen de ontmoetingen plaats vinden. Alleen zij, die deelnemen aan deze wedstrijden, kunnen in januari a.s., wanneer het 25 jarig bestaan wordt gevierd, aan de officiële wedstrijden deelnemen. Verwacht wordt, dat in die week wedstrijden zullen plaats vinden tegen Curacao.

Op zondag 10 november a.s. wordt door Club Caribe een uitverkoop gehouden van de goederen, die overgebleven zijn van de feria Casique. De goederen, zeer geschikt voor de komende feestdagen, zullen aan de leden tegen kostprijs worden verkocht. Wat daarna overblijft zal later in het openbaar worden verkocht.

Gezaghebber ziek

ORANJESTAD — Gezaghebber O. S. Henriquez is sinds enige dagen ziek. Zijn functie wordt waargenomen door gedeputeerde I. S. de Cuba.

Aruba begint nu aan zoutwinning uit zee

(Vervolg van pag. 1)

opslagruimte. Wat dit laatste betreft overweegt het BC de opslagcapaciteit van 50.000 m3 te brengen op 80.000 m3, door de bouw van twee tanks, elk met een capaciteit van 15.000 m3. De bouwkosten worden hiervoor geraamd op ƒ 425.000,— per stuk.

Meer zoet water

Voor de vergroting van de produktie wil het BC een eenheid doen installeren met een capaciteit van 3000 m3. Deze capaciteit is kleiner dan aanvankelijk gedacht werd, hetgeen mogelijk is, omdat bij de winning van zout een aanzienlijk hoeveelheid zoet water extra ter beschikking komt. De investering wordt hiervoor geschat op ƒ 3.000.000. Alvorens tot deze bestelling over te gaan, zal het BC zich door onafhankelijke deskundigen laten voorlichten omtrent produktiemethode, welke thans zowel technisch als economische de gunstigste perspectieven biedt.

Het verdient aanbeveling de twee [illegible] ding afzonderlijk aan te besteden. De bouwtijd van de tanks is aanzienlijk korter dan die van de fabrieksuitbreiding. Zodra de tanks zijn opgeleverd kan de periodiek optredende, maar wat omvang betreft geringe ongebruikte produktiecapaciteit, worden benut om de tanks te vullen.

Het bestuurscollege vraagt de raad toestemming om deze uitbreidingen voor te bereiden. Hiervoor wordt een bedrag van ƒ 3850,— geraamd, dat kan worden gefinancieerd uit de fondsen, welke door Nederland beschikbaar zijn gesteld voor de uitvoering van „urgente werken".

Zout uit zeewater

Bij de aanbieding van het ontwerp voor de zoutwinning, stelt het BC, dat tot nu toe de „brine", die overblijft na de produktie van water door het Water- en Energiebedrijf, in zee wordt geloosd. Deze „brine" bevat verschillende stoffen; het hoofdbestanddeel wordt gevormd door keukenzout. In een proefinstallatie van het WEB zijn, zoals bekend, de laatste jaren proeven genomen om te komen tot de winning van dit keukenzout. Er is thans een methode ontwikkeld, waarbij de produktie van zout tegen een economisch verantwoorde kostprijs mogelijk blijkt te zijn. Tegelijkertijd heeft een onderzoek instituut in Europa zich eveneens met deze materie bezig gehouden. Uit contacten met dit instituut is gebleken, dat het hier gevonden procedé vrijwel analoog is aan het proces van dit instituut.

Er zijn besprekingen gevoerd met potentiële afnemers voor het zout. Deze onderhandelingen zijn thans zover, dat de afzet van het nieuwe produkt van de waterfabriek naar mag worden aangenomen geen probleem zal opleveren.

Per dag 80 ton

De tijd is rijp om de bouw van [illegible] voor de eerst komende jaren zal een afzet mogelijk zijn van 80 tot 85 ton zout per dag. Als nevenprodukt zal bij deze capaciteit ongeveer 1000 m3 water per dag worden verkregen. Omdat het hier een geheel nieuw procedé betreft, komt het aanbevelingswaard voor een vrij grote zekerheidsmarge in acht te nemen en de nuttige bedrijfstijd van de fabriek te stellen op ca. 70%. Dit houdt in, dat de technische produktiecapaciteit moet worden gesteld op ongeveer 120 ton zout per dag.

De kostprijs van het zout wordt gunstig beïnvloed door het feit, dat bij de verdere indamping van de „brine" en bij het uitkristaliseren van het zout, extra water vrijkomt, dat als drink- en industriewater kan worden aangewend. Mede om deze reden is het technisch noodzakelijk de zoutfabricage op te zetten als een onderdeel van het Water- en Energiebedrijf.

Financiering

De bouw van een zoutfabriek zal naar schatting een investering vergen van ƒ 2.250.000,—. In het ontwikkelingsplan Aruba is reeds aan de Nederlandse regering verzocht de nodige financieringsmiddelen beschikbaar te stellen. Het BC heeft er bij besprekingen opgewezen, dat dit project een stimulans zal betekenen voor de verdere ontwikkeling van de chemische industrie op Aruba en dat er daarom dezerzijds een zeer hoge prioriteit aan wordt gegeven.

Het BC heeft de raad verzocht om vooruitlopende op een beslissing omtrent de toewijzing van financieringsmiddelen, het project aanbestedingsklaar te maken en daartoe te mogen beschikken over ƒ 100.000. Bij de eerstvolgende wijziging van de begroting 1963 van het WEB zal dit krediet op de kapitaalsdienst worden aangevraagd.

ARUBA Agenda

WOENSDAG

BIOSCOPEN — Oranjestad: De Veer 6.00: Sinbad the sailer — Matinee; 8.30: Jessica — 18 jaar; Rialto 8.00: Cuando viva Villa es la muerte — 18 jaar; Santa Cruz: Aurora 7.00: Susanne — Alleen voor dames; 9.00 Susanne — Alleen voor heren; San Nicolas: Principal 8.00: Acosada — 18 jaar; Savaneta 8.00: Let no[illegible] 18 jaar;

WIT GELE KRUIS — Oranjestad — Zr. Emalda; Santa Cruz — Zr. Lodovic; Paradera — Zr. Felicita; San Niklas — Zr. Perpetua (San Pedro Hospitaal) tel. 2200

BOTICA — Oranjestad: Botica del Pueblo tel. 1253; San Nicolas — Botica San Lucas tel. 5119

Beursberichten

NEW YORK (RTR) — Winstnemingen vormden dinsdag op de New Yorkse effectenbeurs een struikelblok, toen de beurs probeer de de stijging voort te zetten die maandag voor de belangrijke gemiddelden leidde tot records bij het slot. Hoewel het nieuws uit het bedrijfsleven grotendeels bemoedigend bleef gaven de kopers consoliderende krachten meer bewegingsvrijheid gingen zij voorzichtiger te werk in verband met het achterblijven van de spoorwegfondsen. Deze weerspiegelden de onzekerheid over de oplossing van het vraagstuk van het „in de watten leggen" (featherbedding) van personeel. De beurs gaf de gehele dag voornamelijk fractionele schommelingen te zien. Verhandelde fondsen 1342, hoger 456, lager 605 en onveranderd 281. Aandelenomzet 6.100 000 stuks, obligatieomzet 4.770.000 dollar.

AMSTERDAM (ANP) — Met ruime handel waren vandaag alle internationale waarden aan de vaste kant onder leiding van aandelen Kon. Olie en Philips. Certificaten Deli wederom hoger, scheepvaarten nauwelijks prijshoudend terwijl de nieuwe 4 1/2 pct staatslening werd verhandeld op 99 1/2 tegen 100 als inschrijvingsprijs.

BEURS VAN NEW YORK

Al Co	60	Western	42 3/4	Rep. Steel	41 3/4
Amerada	73 1/4	Ford	54 1/4ED	Reynolds	42 7/8
Am T and T..	133 3/4	Gen Elec	64 3/4	Royal Dutch ..	45
Anaconda	49 1/4	Gen Motors	89 1/2	Sears Robuck	99 5/8
Bethlehem	32 1/4	IBM	491 1/4	Shell Oil	447
Boeing	34 1/4	Int. Nickel . ..	61 3/8	Sperry Rand ..	17 5/8
Brit Am Oil ..	25 1/2	Jones	63 1/2	Stand Cal	64
Can Pac	34 1/2	KLM	13 1/2	Stand NJ	72
Douglas	47 3/9	Monsanto	58 3/8	Tex Instr	91 5/8
Dupont	93	Nat Cash	83 3/4	20th Cen Fox..	30 7/8
Chrysler	29 3/8	NY Gen.	29 5/8	US Steel	55 3/8
Cat Pil	22 5/8	Olie Math.	44 5/8	Westingh	37 3/4
Cal Gas	252 1/2	Philips	50 1/2ED	Dow Jones	760.50

BEURS VAN AMSTERDAM

				Ant. Brouw ..	—
				Ant. Verf	104 1/4
				Nefo	114
Ned 4 1/4 '59 ..	97 3/4	Kon Olie	165.10	VD Grinten ..	—
Ned 3 '47	89 1/4	KLM	48.90	Indola Dr	479 1/2
BNG 4 1/2	97 1/2	Scheveningen ..	770	Thom Dr	770
BNG 5 1/4	101 7/8	KNSM	158 3/4	Interunie ..	200
N Ant. 5 1/2 '59	—	V Ommeren ..	290 1/2	V Swaay	—
N Ant. '60 5..	99 1/2	Scheepv.	143 1/2	De Vries	160
NHM	357	Robeco	226	Berkel Pat	254
Adam Rub	116 1/8	HBU	257 1/4	Fokker	346
HVA	150 1/8	Ngombezi	231 1/4	N Ant. 62 4 1/2	98 1/2
AKU	507 1/2	Brocades	705 1/2	Scholten Foxh.	765
Bergh	280	Cur HM	—	Goldmines	563
Calve	952	Excelsior	205ED	Bredero Bouw	729
Gelder	231	Heineken	450	Udenhout	191 3/4
Hoogovens	558	Papier	322	ANP Indices	
Mueller	333	Ketjen	784	Intern Conc ..	534.9
Philips	147.20	Overzeegas	348 1/2	Industrie	347.4
Unilever	146.60	Rott Droogd	362	Scheepv	153.9
Wilton	265	Stokvis	196	Banken	238.0
Billiton	442	VMF	217	Handel	160.6
		Swanenberg ..	918 1/2	Algemeen	387.4

Ambtenaar OM gearriveerd

ORANJESTAD — In gezelschap van de officier van justitie te Curacao mr F. C. Fliek is hedenmorgen op Aruba aangekomen de nieuwe ambtenaar O.M. mr J. A. Nolet. Hij zal de plaats innemen van de heer Florencio Wernet, die enige weken geleden naar Nederland vertrok om in Utrecht rechten te gaan studeren. Mr J. Nolet werd op 10 januari 1937 in Nijmegen geboren en was na het beëindigen van zijn studie werkzaam op het parket en griffie te Nijmegen.

Voetbalstanden Aruba

ORANJESTAD — De zaterdagavond in het Wilhelminastadion [illegible] Jong Aruba en Juventud Millionarios, werd door Jong Aruba met 2—1 gewonnen. De stand in de HOOFDKLASSE is thans:

	gesp.	gew.	gel.	verl.	pt	doelpt
Estrella	6	4	1	1	9	18— 8
R.C.A.	5	4	0	1	8	16— 8
Dakota	5	2	3	0	7	8— 5
Juventud Millionarios	5	3	1	1	7	10— 9
San Nicolas Jrs	6	2	2	2	6	14—13
Jong Aruba	6	2	0	4	4	7—13
Tropical	6	1	1	4	3	12—21
Aruba Juniors	5	0	0	5	0	7—15

De competitieleider van de A.V.B., de heer U. Amaya, stelde voor ons de stand samen van de A-KLASSE, nadat de eerste ronde werd gespeeld. De stand is als volgt:

	gesp.	gew.	gel.	verl.	pt	doelpt
Sportboys	9	7	2	0	16	23— 7
Santa Fé	9	6	1	2	13	16—16
Bubali S.C.	9	4	5	0	13	21—13
Deportivo	9	5	1	3	11	25—19
S.C.A.	9	4	1	4	9	19—18
Universal	9	4	0	5	8	23—21
Riverplate	9	4	0	5	8	17—24
Brasil Jrs	9	3	1	5	7	19—23
Trappers	9	1	1	7	3	8—16
Lucky Star	9	0	1	8	1	14—13

De stand in de B-KLASSE was na de eerste ronde als volgt:

	gesp.	gew.	gel.	verl.	pt	doelpt
Brittania	6	4	2	0	10	18— 7
Vitesse	6	3	3	0	9	12— 6
Jong San Nicolas	6	4	1	1	9	13— 9
La Fama	6	2	2	3	6	9— 6
Trupial	6	1	2	3	4	13—12
D.I.N.	6	1	2	3	3*	9—14
Real Matividiri	6	0	1	5	1	4—18

*) D.I.N. kreeg één verliespunt, daar éénmaal niet opgekomen werd. De competitie begon met tien teams, doch de Mariniers, Centro Real en East Star hebben zich uit de competitie teruggetrokken.

Geslaagd

ORANJESTAD — Door de familie J. Wiersma op Dakota werd gisteren uit Eindhoven bericht ontvangen, dat dochter Frieda geslaagd is voor verpleegster.

Internationaal tennis Curacao vs Venezuela

Jongeren tegen elkaar op CSC

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD. — Dit week-einde kunnen de talrijke tennisliefhebbers genieten van een internationale tennisontmoeting tussen Curaçao en Venezuela. Voor Curaçao komen de huidige vijf jeugdige top-tennissers uit onder aanvoering van de Curaçaose kampioen Humphrey Hosé. Van Venezolaanse zijde nemen aan deze wedstrijden deel Arsevi Markoff, Roberto Coriat, Julio Moros, Malte Hirsekorn, Gonzalo Mejia en Yvon Savy. Al deze spelers, van wie de oudste 19 jaar en de jongste 16 jaar is, behorende tot de top van het Venezolaanse tennis. Er zullen in totaal vijf enkelwedstrijden en twee dubbelwedstrijden worden gespeeld op vrijdag 1 november, zaterdag 2 november en zondag 3 november.

In feite zijn deze wedstrijden een duel tussen de topjeugd van Venezuela en Curaçao. De Curaçaose jeugdtennissers, die in deze wedstrijden uitkomen, zijn: Humphrey Hosé, Max Reiph, Oy Hernandez, Elmer de Jongh en Rayboy Pietersz. Na de interland-tennisontmoeting tegen Suriname de vorige maand, welke door Curaçao met 5—2 werd gewonnen, wordt dit de tweede interlandontmoeting van dit jaar. Voor de tenniswereld is het een verheugend teken, dat het NALTB-bestuur er in is geslaagd om in samenwerking met het CSC-bestuur, ondanks het gebrek aan financiën, deze ontmoeting toch mogelijk te maken. Op de eerste plaats belangrijk, omdat de jeugd, die zich het afgelopen jaar zo fraai naar de top van ons lokale tennis heeft gespeeld, nu ook op het internationale vlak de kans krijgt te tonen wat zij waard is. Humphrey Hosé en Max Reiph hebben dit reeds in Suriname bewezen.

Venezuela sterker

Zonder pessimistisch te zijn, mag niet worden gehoopt, dat deze ontmoeting voor Curaçao een succes zal zijn. De Venezolaanse jongeren zijn allen door en door getrainde spelers, die dag-in dag-uit van een Franse professional les krijgen. Normart Chumaceiro, door wiens bemiddeling deze tennisontmoeting tot stand is gekomen en die de Venezolaanse jongeren op de bekende Altemira-tennisclub in actie heeft gezien, is opgetogen over de stijl, waarmee de Venezolaanse spelers spelen. Dat deze Venezolaanse topjeugd zeer sterk is, mag worden onderstreept door het feit, dat de nummer 4 van de Venezolanen, de 16-jarige Julio Moros, enige tijd terug slechts op het nippertje verloor van Siegfried Lampe, tijdens de internationale tenniswedstrijden tussen CSC en Altemira Tennisclub.

Een nog duidelijker bewijs van hun speelsterkte is het feit, dat onze lokale seniorenkampioen Humphrey Hosé, enkele weken terug tijdens een bezoek aan Caracas, tegen de nummer twee, Roberto Coriat, heeft gespeeld. Hosé won en verloor een wedstrijd, waaruit valt af te leiden, dat de krachten tussen beide spelers ongeveer gelijkwaardig waren. Hosé zal het nu echter moeten opnemen tegen nummer één Arsevi Markoff, die in Venezuela als opvolger van Iyo Pimentel wordt gezien en die een bijzonder attractieve speler is. Hij heeft ook in Amerika getraind.

Trainingen

Onze jongeren zijn echter ook reeds enkele maanden elke zondagmorgen in training en zullen zeker alles geven om tegen deze sterke Venezolaanse delegatie een zo goed mogelijk resultaat te behalen. Aan deze ontmoeting zijn vanzelfsprekend grote kosten verbonden. Het bestuur van de NALTB hoopt en verwacht, dat de Curaçaose tennisliefhebbers de wedstrijden in groten getale zullen bijwonen. De entreeprijzen zijn laag gehouden. Men heeft de entreegelden bitter hard nodig om de kosten te dekken, terwijl onze jongeren ook — in deze voor hen zo belangrijke internationale vuurproef — de steun van het eigen publiek nodig zullen hebben. Geen enkele werkelijke tennisliefhebber mag tijdens deze wedstrijden verstek laten gaan. Een grote publieke belangstelling opent ook de mogelijkheid voor meer internationale tenniswedstrijden.

Ontspanning

Teneinde direct een goed en blijvend contact te leggen met de Venezolaanse tenniswereld zal voor de gasten op zo goed mogelijke wijze voor ontspanning worden gezorgd. Daarvoor is een speciale commissie in het leven geroepen. Op zaterdagavond wordt er een gezellige dansavond georganiseerd, waarbij de club CSC door de Indische vereniging in een Indische sfeer zal worden omgetoverd. De club wordt versierd, terwijl attractieve stands worden ingericht. Deze feestavond is voor de leden van de aangesloten tennisclubs toegankelijk tegen betaling. Verscheidene personen hebben zich reeds aangeboden om ook overdag de gasten op aangename wijze bezig te houden. Zondagavond vindt dan de prijsuitreiking plaats, eveneens gevolgd door een gezellige avond. Door het bestuur van de Sociedad Bolivariana is een prachtige wisselbeker beschikbaar gesteld. Alle wedstrijden beginnen 's middags om vier uur.

Onder Pellenaars

Wielerprofs voor fabrieksploeg

BREDA — Tijdens een bijeenkomst van prominente Nederlandse profwegrenners, het bestuur van van de Verenging van Beroepsrenners en Kees Pellenaars, die in Breda werd gehouden, is gebleken, dat de Nederlandse profs tenvolle bereid zijn om mee te werken aan de vorming van een nationale fabrieksploeg.

De Roo, Geldermans, De Haan, Stolker, Rentmeester, Zilverberg en de gebroeders Van Est, toonden zich bijzonder enthousiast over de mogelijkheden, die Pellenaars bij de vorming van een dergelijke ploeg kan bieden. Jan Janssen kon wegens een ongeluk, dat hem bij de training is overkomen, niet aanwezig zijn. Hij liep toen een gebroken enkel op.

Schoolvoleybal

Hendrikken slaan Thomascollege

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Gesteund door een grote supportersschare heeft de tweede ploeg van de MMS het Ancilla Domini II gistermiddag op Dam Negropont in een drie sets durende fraaie wedstrijd verslagen. Een volkomen eenzijdige wedstrijd was de partij tussen M.M.S. I en het Ancilla Domini I: 15-2 en 15-1. Er werd goed volleybal gespeeld tijdens de wedstrijd Zwijssencollege-Ignatiuscollege, die laatstgenoemde ploeg wist te winnen met 15-6; 10-15 en 15-9. De Hendrikschool won van het Thomascollege met 17-15 en 16-14. Een goed resultaat.

De ploeg van de L.T.S. St. Jozef ging met 6-15 en 8-155 tegen Martinus de Porres met 6-15 en 8-15 ten onder, terwijl Ignatiuscollege I met 15-8 en 15-6 de meerdere was van Zwijssencollege I.

Morgen worden de volgende wedstrijden gespeeld: UTS-Rad. Coll. II; Huize St. Jozef-P. Stuyvesant; Reg. Pacis II-Wilhelminasch.; UTS I-Rad. Coll. I; Stella Maris (S)-Reg. Pacis I; P. Stuyvesant I-Hendrikschool.

Prof-boksers zijn solidair

AMSTERDAM (ANP) — Daar de Nederlandse boksbond Chris Kok geen toestemming heeft gegeven voor een gevecht tegen de Duitser Klaus Klein, dat was vastgesteld voor 9 november te Stuttgart, zullen ook de Surinamers Riedewald en L. Binkert die dag niet in de ring komen tegen de voor hen aangewezen tegenstanders.

„Kwiek" in finale basketbaltoernooi

Aquino in groep B ongeslagen

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD. — Op de banen van de sportvereniging Kwiek werd gisteravond het basketball-toernooi tussen Kwiek, Jong Curaçao en Rising Trotters-Aquino voortgezet. De eerste wedstrijd tussen Kwiek en Jong Curaçao is een zeer spannende partij geworden, waarin eerstgenoemde kans zag met de score van 29—27 te winnen. Vooral aan Poeki Everts en Hollander is het te danken, dat Kwiek met de zege gingen strijken. Door hun offensief spel en prachtige passes bleef tenslotte Kwiek de baas over Jong Curaçao.

De rust ging in met 15—14 voor Kwiek. Zeven minuten voor het einde moest Hollander het veld wegens een blessure ruimen. Topscorer bij Kwiek was A. Hollander met 19 punten en bij Jong Curaçao H. Martina met 9.

De tweede wedstrijd tussen Aquino en Risingg Aquino, zonder Boy Knepa, die wegens zijn jaardag verstek liet gaan, veegde hun tegenstander van het veld. Met liefst 46—13 werd Rising Trotters geklopt. Reeds bij de rust had Aquino een voorsprong van 21—2. E. Mercelia was de beste speler bij Aquino. Topscorer bij Aquino was N. Bernadina met 19 punten en bij Rising Trotters J. Everts met 6. Referee's waren Capella en Locardia. Timekeeper J. Knepa en scorer Mercé.

In groep A is Kwiek geklasseerd voor de finale en in groep B bleef Aquino ongeslagen. De beslissende wedstrijd voor de 2e plaats wordt plaats vrijavondavond. Spes Patriae komt in de eerste wedstrijd uit tegen Janwé en in de tweede wedstrijd S.D.L. Sithoc.

Topscorers tot en met de gisteravond gespeelde wedstrijden zijn:

Groep A: A. Hollander (Kwiek) 66pt, E. Martina (J.C.) 38 pt, J. Martha (Lightning) 33 pt, R. Landburg (Lightning) 32 pt, E. Kirindongo (J.C.) 26 pt, H. Martina (J.C.) 26 pt.

Groep B: Boy Knepa (Aquino) 76 pt, E. Rosario (Aquino) 56 pt, E. Mercelia (Aquino) 46 pt, F. Pinedo (Sithoc) 35 pt, T. Mercé (Rising Trotters) 28 pt, E. Plantijn (Rising Trotters) 25 pt.

Luxemburgse elf tegen Nederland

DEN HAAG (ANP) — Het Luxemburgse voetbalelftal, dat morgen te Rotterdam tegen Nederland uitkomt in een returnwedstrijd voor de achtste finales van het toernooi om de Europese Beker voor landenteams, is als volgt samengesteld:

doel: Nico Schmitt (Union Lembourg), achter: Ernest Brenner (Stade Dudelange) en Jean Pierre Moffstetter (Aris Bonnevoie), midden: Francois Konter (Anderlecht), Fernand Brosius (Spora Luxembourg) en Jean Fidler (Spora Luxembourg), voor: Jean Klein (U.S. Dudelange), Henri Klein (Red Boys Differdange), Camille Gimmer (Crossing Molenbeek), Ady Schmit (S.C. Sochaux) en Louis Pilot (Standard Luik).

De reserves zullen nog worden aangewezen.

R. Kopa geschorst

(van onze correspondent)

PARIJS — De Franse voetbalbond heeft Raymond Kopa een schorsing van twee weken opgelegd wegens zijn weigering om zaterdag mee te spelen in het Franse elftal in de Europa Cup-wedstrijd tegen Bulgarije De bond zegt dat deze weigering een overtreding van het reglement is. Kopa zelf acht dit een „kromme beslissing". „Mijn club Reims, staat volkomen buiten deze kwestie, maar wordt zo het meest gedupeerd", zegt hij.

Kopa houdt vol dat hij alleen met het internationale voetbal stopt als gevolg van persoonlijke meningsverschillen met de Franse Elek Schwartz, George Verriest. „Voordat ik donderdagmiddag met Verriest ging praten, vroeg ik de bond om een persconferentie te houden over mijn tweedracht met Verriest. Men wilde daar niet van weten. Dus was er geen andere oplossing dan me terug te trekken", aldus Kopa.

In voetbalkringen zegt men echter dat bij het besluit van Kopa ook zijn leeftijd en zijn steeds terugkerende enkelblessure een rol hebben gespeeld. Ook is hij een speler die grote steun op het veld nodig heeft. Zonder die steun komt zijn beroemde dribble niet volledig tot zijn recht. De Franse voetballeiding is van mening dat zijn speelwijze uit de tijd is. De twist tussen Kopa en Verriest over het spel van eerstgenoemde is al maanden aan de gang.

Vakbonden gaan weldra aandeel in winst eisen

(Van onze correspondent)

AMSTERDAM — Naast zijn salaris moet de arbeider voortaan een deel krijgen van dat stuk van de winst dat zijn werkgever in het bedrijf wil investeren. Met deze eis zullen de drie grote vakcentrales waarschijnlijk nog dit jaar voor de dag komen. Een gezamenlijke commissie uit het NVV, de KAB en het CNV studeert al anderhalf jaar naarstig op een rapport over een arbeidersaandeel in de vermogensaanwas van de onderneming. De eindredactie van dit document zou reeds haar beslag hebben gekregen, als het overleg in de Stichting van de Arbeid niet zo stroef liep. „Maar in ieder geval is het nog slechts een kwestie van een paar maandjes", aldus vernamen wij van de heer A. H. Kloos, tweede voorzitter van het NVV en voorzitter van de boven bedoelde studiecommissie, tijdens een gesprek over de algemene loonpolitieke situatie in Nederland.

Ongelijkheid vermogens moet uiteindelijk weg

De aanstaande publikatie van het rapport betekent een belangrijke mijlpaal in de geschiedenis van de moderne arbeidsverhoudingen. Betrof de eerste de strijd van de vakbeweging om de arbeid te onttrekken van de ijzeren wet van vraag en aanbod, weldra gaan de georganiseerde werknemers proberen een greep te krijgen op de verdeling van de winst en zodoende medezeggenschap te verwerven op een gebied waar de ondernemers tot nu toe oppermachtig zijn — en uitdrukkelijk willen blijven.

Onmiddellijk nadat de definitieve lezing van de studiecommissie zal zijn voltooid, gaat het rapport misschien naar de beleidscolleges van de vakcentrales. Het is momenteel nog niet bekend of het ter tafel zal worden gebracht als een studie van de commissie „lonen en prijzen" van de drie vakcentrales, dan wel als een document van de centrales zelf die er aldus het volle gewicht van hun geestelijk vaderschap op zouden leggen. Wat er ook van zij, de publikatie van de studie moet niet worden gezien als een dreunende vuistslag op het bureau van de ondernemers waarop terstond een volledige overwinning zou moeten volgen. Het rapport zal — geheel in de traditie van de Nederlandse „spelregels" — veeleer worden gepresenteerd als handleiding voor de door de aangesloten bonden te voeren onderhandelingen. Zoveel is echter zeker, dat de vakcentrales hun recht op investeringsloon op kortere of langere termijn erkend willen zien. De tweede voorzitter van het NVV meende te kunnen zeggen, dat „de komende jaren het zwaartepunt van de hele vakbondsactie zal komen te liggen op de verwerving van het winstaandeel."

Eerst in dit verband valt het te begrijpen, dat het werkstuk van de commissie goeddeels in algemene termen, of in de vorm van alternatieven wordt gesteld. De omstandigheden verschillen van bedrijfstak tot bedrijfstak immers zozeer, dat het formuleren van gedetailleerde eisen op het hoogste niveau een slag in de lucht zou zijn: de concrete uitwerking wordt dan ook overgelaten aan het overleg binnen de verschillende branches. De algemene beginselen daarentegen zijn uit en te na besproken en genieten de instemming van alle commissieleden, zodat de heer Kloos meende ze voor publikatie te kunnen vrijgeven.

Deze punten zijn:

- **Het percentage van de winst, dat de arbeiders voor zich gaan opeisen moet „vrij hoog" zijn (aldus de letterlijke woorden van onze zegsman). Anders is er van een reële greep geen sprake en blijft de vermogensongelijkheid bestaan.**
- **De vakcentrales hebben ideeën uitgewerkt om te voorkomen, dat de uitkering van het winstaanaandeel de vereiste graad van de totale, nationale besparingen zou aantasten. Hier kan men bijvoorbeeld denken aan financiële prikkels tot sparen.**
- **In de bedrijfstakken waar weinig winst wordt gemaakt en waar derhalve het zuivere winstaandeel laag zal zijn. moeten de arbeiders een soort loonsverhoging (het zogenaamde investeringsloon) krijgen, opdat zij niet te ver achter raken bij hun collega's in de meer florerende bedrijven.**

Rechtvaardiger

„De enige overweging van de vakcentrales," aldus de heer Kloos, „is deze: de ongelijkheid in de vermogens wordt hoe langer hoe groter. Wat dat betreft zijn wij het eens met de stelling welke prof. Wemelsfelder en pater Hoefnagels kortelings naar voren hebben gebracht. Wij nu zien onze eis tot winstdeling of investeringsloon als een middel om onze samenleving een rechtvaardiger gezicht te geven. De arbeiders vinden, dat de tijd er rijp voor is."



Harold MacMillan, de voormalige Britse eerste minister, heeft donderdagochtend het King Edward VII ziekenhuis in Londen verlaten, waar hij een operatie heeft ondergaan. De opneming van MacMillan in het ziekenhuis heeft, naar men aanneemt, zijn aftreden als Engels premier verhaast. De foto toont MacMillan bij het verlaten van het ziekenhuis.

Concilie beraadt zich over principiële vragen

Kwestie celibaat niet aan de orde

VATICAANSTAD (ANP) — De vijf vragen, welke zoals aangekondigd thans aan de concilievaders zijn voorgelegd betreffende het tweede hoofdstuk van het schema over de Kerk, zijn door kardinaal Agagianian toegelicht. Zij werden pas nu, veel later dan oorspronkelijk beloofd was, uitgereikt omdat er moeilijkheden op het hoogste niveau waren ontstaan. Tenslotte zijn zij, „gelukkigerwijs" zoals het heette, bij het moderamen teruggekomen. De bedoeling ervan is, zo verklaarde de moderator uitdrukkelijk, de theologische commissie een inzicht te geven hoe de meningen in het concilie liggen, hetgeen uit de debatten niet goed was op te maken.

De uitslag van de stemming over deze vragen, die vandaag zou worden gehouden, heeft geenszins de betekenis van een uitspraak van het concilie, want daarvoor zou een meerderheid van twee derden vereist zijn. De thans voorgelegde vragen hebben voor een bevestigend antwoord slechts een eenvoudige meerderheid nodig omdat ze dienen als oriëntatie. Er kunnen in dit geval alleen „ja" of „neen" stemmen worden uitgebracht.

Vragen

Van de dinsdag in het Latijn voorgelezen vragen luidt de wezenlijke inhoud ongeveer als volgt:

1. Is bisschopswijding de hoogste graad van het sacrament?
2. Is iedere geldig geconsacreerde bisschop, in gemeenschap met de bisschoppen en de paus van Rome die hun hoofd en het principe van hun eenheid is, lid van het corps der bisschoppen?
3. Is het college van bisschoppen in de vervulling van hun volmachten (het evangelie te prediken, het volk te heiligen en te leiden) opvolger van het college der apostelen? Bezit het college van bisschoppen in eenheid met zijn hoofd en nooit zonder hem, wiens voorrang boven alle bisschoppen en gelovigen onaangetast blijft, de hoogste en volledige volmachten over de universele Kerk?
4. Komt de zoëven genoemde volmacht of jurisdictie aan het college verenigd met zijn hoofd naar goddelijk recht toe?
5. Is het gewenst het diaconaat als een eigen en blijvende graad van de hiërarchie te herstellen en wel in de mate waarin de kerken in verschillende streken dat nodig achten?

Op te merken valt hierbij — zo is ons van bevoegde zijde gezegd — dat de vraag over het celibaat hier met opzet achterwege is gelaten. Ook daarover zou de beslissing later aan de plaatselijke bisschoppen moeten worden overgelaten.

Anti-sabotageproces in Zuid-Afrika hervat

Zwarte Pimpernel staat ook terecht

PRETORIA (AFP) — Ondanks een op 11 oktober door de algemene vergadering van de VN met algemene stemmen (behoudens die van Zuid-Afrika zelf) aangenomen resolutie waarin staking van dit proces werd geëist, is dinsdagmorgen in Pretoria de behandeling hervat van de strafzaak tegen negen Afrikaanse en twee blanke beklaagden, aan wie tal van gevallen van overtreding van de anti-sabotagewet ten laste worden gelegd.

De beklaagden worden beschouwd als leiders van de Afrikaanse Nationale Congrespartij en werden op 11 juli gearresteerd. Door de politie waren reeds een etmaal tevoren voorzorgsmaatregelen getroffen om ordeverstoringen te voorkomen. De belangstelling op de publieke tribune was gistermorgen groot. Behalve familieleden van de beklaagden bevonden zich daar buitenlandse waarnemers, diplomaten en journalisten.

Tot de beklaagden behoren onder meer de 45 jarige Nelson Mandela, bekend als de „zwarte Pimpernel" en de 50-jarige Walter Sicoeloe, vroeger secretaris generaal van de Congrespartij. Volgens de dagvaarding zouden zij deel hebben uitgemaakt van een „nationaal hoog commando", dat leiding aan een uit te voeren revolutie zou moeten geven. In totaal worden de beklaagden 222 sabotagegevallen ten laste gelegd.

Toen de beklaagden in de rechtszaal plaatsnamen hieven zij, met uitzondering van twee blanken, een gebalde vuist op, hetgeen door de Afrikaanse toeschouwers werd beantwoord met de kreet „Amandla Ngawethu" (de kracht is ons).

VN ondervraagt boeddhisten

SAIGON (RTR) — De V.N.-groep, die zich thans in Zuid- Vietnam bevindt voor het instellen van een onderzoek, is dinsdag een gevangenis in Saigon binnen gegaan, waar zij een zestal monniken, die als de voornaamste leiders van het verzet der boeddhisten tegen de Zuidvietnamese regering worden beschouwd, heeft ondervraagd.

De voorzitter van de groep, de Pakistaanse ambassadeur Rahman Pazjwak, heeft tegenover verslaggevers verklaard dat de regering haar volledige medewerking heeft verleend om de missie in staat te stellen met bepaalde personen te spreken. Zij heeft de groep echter niet toegestaan gesprekken te voeren met de leiders van politieke partijen, die tegen de regering zijn.

Herwaardering hulp V.S. aan buitenland

Besnoeiingen in Huis verminderd

WASHINGTON (RTR) — Senator Fulbright, voorzitter van de Senaatscommissie voor buitenlandse betrekkingen, heeft aangedrongen op volledige herwaardering van de Amerikaanse steun aan het buitenland. Hij deed dit aan het begin van het debat in de Amerikaanse Senaat over de buitenlandse hulp voor het lopende fiscale jaar.

Fulbright stelde enkele veranderingen in het huidige hulpprogramma voor, waaronder afscheiding van de militaire steun, een aanzienlijke vermindering van bilaterale ontwikkelingsleningen, voorrang voor steun op het gebied van rechtstreekse hulp aan de bevolking en instelling van een fonds van flinke grootte waaruit de president in noodsituaties kan putten.

Besnoeiingen

Het door de commissie voor buitenlandse betrekkingen goedgekeurde wetsvoorstel behelst machtiging om in totaal 4.202.365.000 dollar voor steun aan het buitenland aan te wenden. Daardoor wordt ongeveer zeventig procent van de besnoeiingen die het Huis van Afgevaardigden eerder in het wetsvoorstel had aangebracht teniet gedaan.

Monarchisten in Spanje boycotten verkiezingen

MADRID (AFP) — De Spaanse monarchistische kandidaten voor de gemeenteraadsverkiezingen in Madrid, die op 3 november worden gehouden, hebben hun kandidatuur ingetrokken nadat zij tot de overtuiging waren gekomen dat „de verkiezingspropaganda aan een voorafgaande censuur moet worden onderworpen".

Oorspronkelijk waren er twaalf kandidaten onder leiding van Juan Antonio Canovas del Castillo. De monarchistische lijst moest tot vijf worden ingekrompen volgens een bevel van de burgerlijke gouverneur van Madrid, dat na de sluiting van de inschrijving werd uitgegeven en waarin werd voorgeschreven dat de kandidaten in het district waarin zij zich kandidaat stellen woonachtig moeten zijn.

Kanselier Erhard in West-Berlijn

BERLIJN (DPA) — De nieuwe Westduitse bondskanselier prof. Erhard, is maandag in West-Berlijn aangekomen. Hij werd op het vliegveld begroet door burgemeester Brandt. De bondskanselier die zijn eerste bezoek aan de verdeelde stad sinds zijn benoeming brengt, woonde maandag een vergadering van het stadsparlement bij. Hij keerde vandaag naar Bonn terug.

Aftappen telefoon geen beknotting van rechten mens

DEN HAAG (ANP) — In antwoord op vragen in de Tweede Kamer over het aftappen van telefoons voor de Binnenlandse Veiligheidsdienst heeft minister-president Marijnen onder meer verklaard dat menselijke rechten en vrijheden niet absoluut zijn. Het kan zijn dat in uitzonderlijke gevallen de veiligheid van de staat dwingt tot begrenzing van de persoonlijke vrijheid. Afluisteren van gesprekken voor strafrechtelijke doeleinden vindt niet plaats, en om redenen van staatsveiligheid slechts in zeer uitzonderlijke gevallen. Mr Marijnen is bereid te bezien of de uitzonderlijke gevallen. Mr Marijnen is bereid te bezien of de gehele kwestie, in verband met nieuwe technische en electronische ontwikkelingen, nog eens in een Kamercommissie kan worden bezien. Zulks met uitzondering van het vraagstuk van de staatsveiligheid dat in de bestaande commissie van fractieleiders thuis hoort.

Koppelbaas uit Turkije in arrest

AMSTERDAM (ANP) — De Turkse „arbeidsbemiddelaar" die op 22 oktober in Amsterdam met het geld van zijn 68 werkzoekende landgenoten verdween, is aangehouden na een telefoontje van de Turkse ambassade in Den Haag waar hij verbleef. Hij zal als ongewenste vreemdeling over de grens worden gezet.

China dankt Sovjet-Unie

MOSKOU (AFP) — De leiders van de communistische partij, vooraanstaande parlementaire vertegenwoordigers en leden van de regering in China hebben regering en partijbestuur van de Sovjet-Unie een telegram gestuurd waarin zij dank zeggen voor de Russische gelukwensen ter gelegenheid van de viering van de veertiende verjaardag van de stichting van de Chinese republiek. Dit werd dinsdag door het Russische persbureau Tass bekendgemaakt. In dit telegram, waarvan geen datum werd genoemd, verklaarden de Chinezen hun „kameraadschap met het Russische volk te koesteren" en voort te willen gaan met „de gezamenlijke strijd ter verdediging van de band tussen beide landen en de eenheid van het socialistische kamp op basis van het marxisme-leninisme en van de verklaringen van Moskou van 1957 en 1960".

Defensiestrategie V.S. gaat „liften"

OP Westduitse bodem is vorige week donderdag een schijnoorlog begonnen, die echter reële politieke veranderingen op het oog heeft. Het Pentagon is uitgegaan van de veronderstelling dat een vijand uit het oosten drie dagen eerder een conventionele aanval tegen West Duitsland is begonnen, en dat de gehele defensie ten westen van de Rijn nog intact is. Om de tanks, de zware wapens en de zware vrachtwagens, die in de depots van het Amerikaanse leger staan, gevechtsklaar te maken en in te zetten, zijn vanuit Texas alle manschappen van de Tweede pantserdivisie — de zogenaamde „Hel op wielen", die in 1945 onder generaal Patton over de Rijn trok en later als eerste Amerikaanse eenheid Berlijn bereikte — met stratoliners naar het „Oostfront" overgebracht. De gehele divisie was donderdagmorgen reeds bezig met het gevechtsklaar maken van 319 tanks, 429 pantserwagens en 76 stuks zelfstrijdend geschut om met andere Amerikaanse troepen en de Bundeswehr de vijand terug te drijven. Dit laatste is echter niet het primaire doel van deze schijnoorlog. Hij is namelijk niet „geprojecteerd" om een vijand uit het oosten te verslaan, maar om te laten zien hoe snel de Verenigde Staten hun troepen naar welk punt ter wereld ook kunnen vervoeren. Het is daarom een „show oorlog, en de operatie, die „Big Lift" werd gedoopt, is een „show lift". Niet enkel de vijanden van de Verenigde Staten maar vooral hun vrienden, de Europese bondgenoten, moeten onder de indruk komen van de paraatheid van de Amerikaanse defensie om ook met conventionele strijdkrachten zo nodig terstond ter plaatse te zijn, waar een vijand agressie pleegt. De mogelijkheid om een dergelijke bliksemactie te demonstreren is echter niet van vandaag of gisteren. De vraag dringt zich derhalve op, waarom dit zo gebeurt, en waarom thans.

DE WERELD VANDAAG

OP grond van de correlatie tussen buitenlandse politiek en defensie, schijnt het kernstopverdrag, als een succes dier politiek, de doorslag gegeven te hebben aan de doorbraak van de opvatting dat de kans op een kernwapenoorlog kleiner is dan die op een begrensde oorlog met conventionele wapenen. Doch los van deze buitenlandse politieke ontwikkeling had generaal Taylor, die onder president Kennedy het hoofd van de verenigde generale staf is geworden, reeds tijdens het presidentschap van Eisenhower de theorie van de progressieve reactie ontworpen. Vooropstellend dat een oorlog aanvankelijk met conventionele wapenen beginnen zou, achtte hij het irreëel zoveel Amerikaanse troepen in het buitenland paraat te houden als er voor een oorlog nodig zouden zijn. Anderzijds oordeelde hij het noodzakelijk dat de Amerikaanse defensie zo snel op een aanval, waar ter wereld ook, zou kunnen reageren, dat zij op elk moment gehele divisies bliksemsnel duizenden kilometers ver zou kunnen verplaatsen. De Amerikaanse luchtmacht zou derhalve steeds „de zitplaats" vrij moeten houden voor de „Big Lift". Hiermee is de vraag, waarom dit zo gebeurt oorzakelijk beantwoord. Het is een gevolg van de kentering van de Amerikaanse buitenlandse politiek ten opzichte van de Sovjet Unie, gepaard aan het veldwinnend strategisch concept van generaal Taylor. Het Pentagon, dat jarenlang de nachtmerrie van een eventuele atoomoorlog onderging, is, volgens de N.Y. Herald Tribune „thans meer bezorgd over een begrensde oorlog, die gevoerd wordt met conventionele strijdkrachten en wapens".

DAAROM is de vraag, waarom dit thans zo gebeurt tevens ten dele maar verre van ten volle beantwoord. Binnenlandse economische en buitenlandse politieke motieven van intergeallieerde aard dwingen de Verenigde Staten hiertoe. Economisch beschouwd vormt de stationering van de Amerikaanse troepen op grote schaal een bedreiging voor de toekomst van het monetaire systeem de Ver. Staten. Alleen aan de bescherming van Europa heeft Washington sedert 1945 ruim vijftig miljard dollar uitgegeven, en elk jaar komt er tegenwoordig een miljard bij. De lasten hiervan zouden aanzienlijker dan het geval is door de Europese bondgenoten gedeeld kunnen worden. Het State Department heeft hierop herhaaldelijk, maar zonder bevredigende reactie aangedrongen. De Amerikaanse onderminister van defensie, Gilpatrick, benadrukte dit nog eens, toen hij dezer dagen zei, dat de tijd gekomen was voor een vermindering van de Amerikaanse troepensterkte buiten de Ver. Staten. Tussen Tokio en Washington zijn trouwens reeds besprekingen begonnen om de Amerikaanse contingenten in Oost Azië te verminderen. Tevens heeft Washington bekend gemaakt dat de Amerikaanse troepen in West Duitsland binnenkort gereorganiseerd zullen worden en dat zij meer atoomraketten en nieuwe kanonnen zullen krijgen. Hun effectieve kracht zou dus onaangetast kunnen blijven wanneer hun mankracht zou worden gereduceerd. Maar die mankracht is in geval van oorlog, wanneer de wapens ingezet moeten worden, onmisbaar. Om te bewijzen dat de Amerikaanse defensie alsdan tegen de gebeurtenissen is opgewassen, projecteerde zij de „Big Lift". Zij is derhalve de voorbode van de ontlasting van de Amerikaanse economie en van de belasting van de Europese bondgenoten, derhalve van wat wij in de aanvang noemden: reële politieke veranderingen. West Europa zal zelf meer verantwoordelijkheid moeten gaan dragen voor zijn veiligheid. Het toeval wil echter dat er in West Europa een staatsman is, die niets liever wil, president De Gaulle. Zijn concept strookt echter niet met dat van de Verenigde Staten. Daarom alleen reeds kan Washington voorlopig niet de volle consequenties trekken uit de „Big Lift". Deed het dit wel, dan zou het in de hand spelen van de Europa-politiek van De Gaulle, die voorspeld heeft dat de Verenigde Staten zich eerstdaags uit Europa zouden terugtrekken. Dan zou Washington ook Bonn als betrouwbare bondgenoot verliezen.

Economie Brazilië komt weer op gang

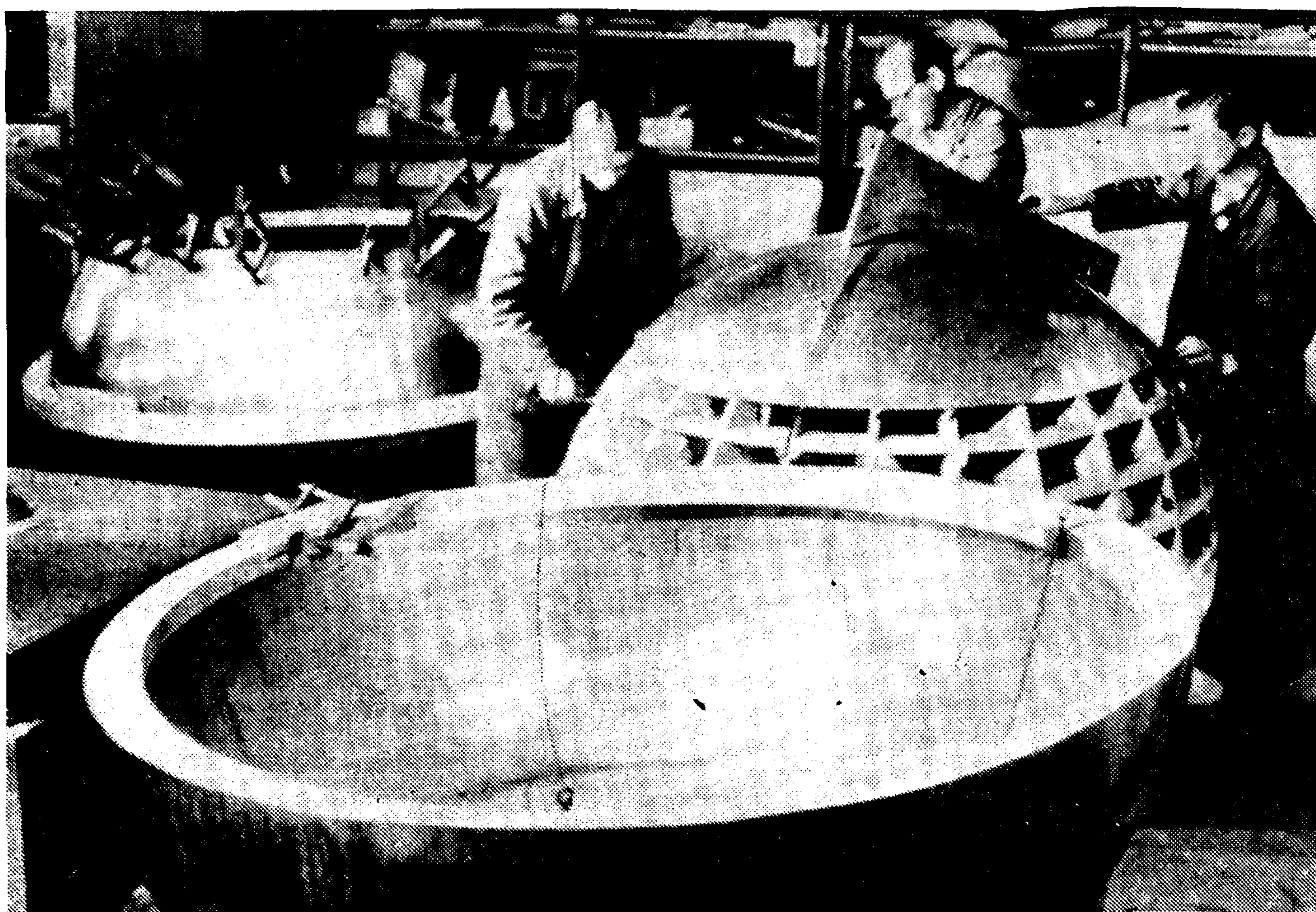
Veeleer tijd dan dollars nodig

RIO DE JANEIRO (RTR) — De recente tekenen van verbetering van de Braziliaanse financiële en economische situatie tonen aan, dat de Braziliaanse economie „eerder tijd dan dollars" nodig heeft, aldus de minister van Financiën, Carvalho Pinto.

In een televisietoespraak zei hij, dat er geen reden was „tegen elke prijs" over buitenlandse leningen te onderhandelen. Hij sprak ook geruchten tegen als zou Brazilië voornemens zijn over te gaan tot een unilateraal moratorium van buitenlandse schulden. Hij verklaarde, dat een moratorium typerend is voor landen met een verslechterende binnenlandse economie, „hetgeen in Brazilië niet het geval is".

Handelsbalans

Volgens hem geeft het Braziliaanse bedrijfsleven een toenemende verbetering te zien. De uitvoer neemt toe, hetgeen tot uiting komt in een verbetering van de handelsbalans. Pinto besloot zijn toespraak met te wijzen op het belang van een snelle afhandeling van de wet op de overmaking van winsten en op de noodzaak van een rationele loonpolitiek.



In de Focke-Wulf-fabrieken in Bremen zijn de brandstoftanks in elkaar gelast van een Europese raket, welke t.z.t. een satelliet in een baan om de aarde moet brengen. De raket, welke 31 meter lang wordt, zal in 1966 worden gelanceerd vanaf de basis Woomera in Australië. De eerste trap wordt gebouwd in Groot Brittannië, de tweede door Frankrijk, en de derde door West-Duitsland. Italië maakt de satelliet, België een grondstation en Nederland maakt de ontvang-apparatuur.

— De letterkundige raad van Monaco heeft Denis de Rougemont, de Franstalige Zwitserse schrijver, Bekroond met de literaire prijs van het vorstendom. (AFP)

Stierengevechten in Spanje in hoofdzaak voor toeristen

AMSTERDAM (ANP) — „De stierengevechten in Spanje worden voor tachtig procent door buitenlandse toeristen bezocht. Hierdoor is het een goede zaak geworden. Terwijl de belangstelling van de Spanjaarden steeds minder wordt voor de stierengevechten, is het toch bijzonder moeilijk er een einde aan te maken. Daarom doen wij een beroep op de toeristen de arena te mijden. Buitenlandse reisbureaus moeten meer aandringen op een verbod tot het houden van stierengevechten. De Spaanse regering en de toeristenindustrie zijn gevoelig voor buitenlandse druk op dit punt".

Dit is op een persconferentie medegedeeld door mevrouw D. Marsans, het Spaanse lid van het algemeen bestuur van de wereldfederatie voor de bescherming van dieren, dat gedurende drie dagen zijn halfjaarlijkse vergadering in Amsterdam heeft gehouden.

Volgens mevrouw Marsans moet er ook geprotesteerd worden tegen het langzaam verbranden van een met klei ingesmeerde stier in centraal Spanje. Deze eeuwenoude traditie zal dit jaar op 14 november plaats hebben. De wereldfederatie heeft in een Zwitserse krant advertenties geplaatst uit protest tegen deze verbranding.